alpina®
switzerland
Quality Home Appliances

EN	SF-5090	Electric Blanket	Instruction for use
DE	SF-5090	Heizdecke	Bedienungshinweise
FR	SF-5090	Couverture électrique	Mode d`emploi
IT	SE-5090	Coperta elettrica	Manuale d´uso
NL	SF-5090	Electrische deken	Gebruiksaanwijzing
SW	SF-5090	Elektrisk filt	Bruksanvisnin
DK	SF-5090	Elektrisk tæppe	Brugervejledning
ES	SF-5090	Manta eléctrica	Instrucciones de utilización
HR	SF-5090	Električna deka	Uputa za uporabu
CZ	SF-5090	Elektrická pokrývka	Návod k použití
PL	SF-5090	Elektryczny koc	Instrukcja użycia
SK	SF-5090	Elektrická dečka	Návod na použitie
SL	SF-5090	Električna odeja	Navodila za uporabo



SF-5090

EN: For your own safety read these instructions carefully before using the appliances.

DE: Bitte lesen Sie diese Anleitungen vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch.

FR : Avant que vous utiliser cet appareil, lisez bien ce mode d´emploi pour votre sécurité.

IT: Per garantire la sicurezza personale raccomandiamo leggere attentamente il presente Manuale, ancora prima dell´uso dell´apparecchio elettrodomestico

NL: Leest u voor het eerste gebruik zorgzaam de gebruiksaanwijzing door.

SW: För din egen säkerhet ska du läsa dessa instruktioner noga innan du använder apparaten.

DK: Af hensyn til din egen sikkerhed skal du læse disse instruktioner nøje, inden du bruger udstyret.

ES: Las instrucciones de uso son para su propia seguridad, lea estas instrucciones detenidamente antes de usar los aparatos.

HR: Radi vlastite sigurnosti prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu.

CZ: Před použitím spotřebiče si kvůli své vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tento návod.

PL: Dla własnego bezpieczeństwa proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.

SK: V záujme vašej bezpečnosti si pozorne prečítajte tieto pokyny skôr, než začnete používať zariadenia.

SL: Za vašo lastno varnost pazljivo preberite ta navodila pred uporabo naprave.

Dear Customer,

Thank you for choosing this ALPINA home appliance. Your Alpina appliance comes with a 2 year warranty and will provide years of service if looked after properly. The ALPINA name brings you Quality, Reliability and Dependability. We hope you will continue to make ALPINA your first choice in home appliances.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed:

1. Read all instructions carefully.
2. Make sure the power supply corresponds to one on the rating label.
3. To avoid electrical shock, do not immerse electrical parts in water or other liquid.
4. Do not allow children to operate or play with the appliance.
5. Unplug from outlet when not in use, or before putting on/taking off parts.
6. Do not use with damaged electrical cord or plug.
7. If damaged or malfunction occurs, refer to an authorized service center only.
8. Do not place on or near hot surfaces.
9. Never pull the appliance by the power cord.
10. Do not use the appliance for other than intended household use.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

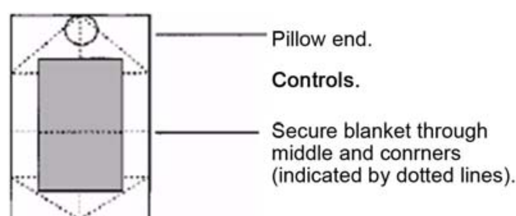
1. Maintain the electric blanket in accordance with the instructions to ensure that it functions properly. Keep this manual with the electric blanket for safety instructions.
2. No liability can be accepted for any damage caused by non compliance with this instruction or any other improper use.
3. Secure blanket to bed with ties, do not insert pins to blanket, do not use if it is wet or moist or if the supply cord is damaged.
4. Do not use with a helpless person, an infant or a person insensitive to heat or person suffering from medical illness such as high blood circulation, or diabetes.
5. Use this blanket as an under blanket only. Not recommended for futons or similar folding bedding systems.
6. Make sure that the heating area (wire element) on any side of the bed does not hang over the edge of the mattress.
7. Long application at a high setting could result to skin irritation or burns.
8. This blanket must be kept in the fully spread condition at all times during use to avoid overheating. It is imperative that the blanket be frequently inspected to ensure that this condition is being maintained. Switch off at the power outlet and remove plug when this blanket is not in actual use.

INSTRUCTION FOR USE

Confirm all parts before disposing from carton. Safely dispose all plastic bags and other packaging components. They may be potentially dangerous to children.

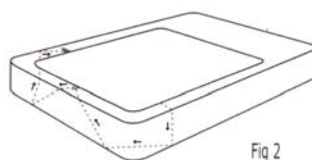
Securing your blanket

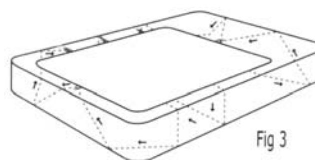
1. Place the blanket on the bed, with the controller at the pillow end, ensuring that the blanket does not overhang from the bed edge and is not in the area of any intended pillow. Unwind the tie tags and secure the blanket to the bed. Secure each corner and also the middle as indicated.



2. Pass the middle tie tape under the middle of the mattress and through the middle loop on the opposite side. Tie tightly (fig 1)
3. Pass end tape under the corresponding bottom corner of the mattress and through the end loop, down under the other bottom corner of the mattress and through the bottom side loop (fig 2). Tie tape firmly.
4. Blanket should be firmly taped to mattress as shown in fig 3.


Fig 1


Fig 2


Fig 3

Operation & Control

1. Press On for heating.
2. Adjust your body temperature or your feet temperature by buttons of “Body” or “Feet” from 0-9 heat settings.
3. The maximum noise level is less than 70dB according to EN ISO 7779.
4. Press “Timer” button to choose the heating time you required for your body and feet ranges in 1h, 5h, 8h & 12h.
5. NOTE: This will assist in drying out any moisture which has been accumulated in the mattress. You may notice an odour when using the blanket for the first time, due to the insulation material. This is harmless and will subside quickly. The highest mode (9 heat setting) can be used only for preheat and not for continuous operation, the other modes can be used continuously. For heating during the –whole- night it is recommended to use the 3 heat setting (12 hours).
6. Do not leave heavy objects on the bed when the unit is switched on.
7. This appliance is for domestic use only. Not intended for use in hospitals.
8. The installation of a residual current device (safety switch) is recommended to provide additional safety protection when using electrical appliances. It is advisable that a safety switch with a rated residual operating current not exceeding 30mA be installed in the electrical circuit, and must be done by authorized electrician.



Warning:

This appliance is equipped with a grounded, Type G, 3-pin power supply cord. This is a safety feature. Do not attempt to defeat the safety purpose of this plug.

CLEANING & MAINTENANCE

Before starting the cleaning procedure or when not in use, always remove the power plug from the socket.

1. Clean this blanket only as per instruction supplied with this blanket.
2. Before cleaning, ensure the control is set to “0” Position (OFF) and remove the plug from the wall socket.
3. **Spot Cleaning**: Sponge the affected area using a luke’ warm natural detergent or mild soapy solution. Follow this with a sponge using a clean water solution. Remove any excess water by compressing the wet area between absorbent towel.
4. With persistent stains the blanket can be washed with either hand washing or in the machine. Before starting this washing procedure, make sure to disconnect the power cable and so the switch of the blanket.
   a. **Hand Washing** – Immerse the blanket in warm natural detergent or mild soapy water solution. Soak for 5 minutes, remove and gently squeeze the liquid from the blanket as much as possible. Rinse the blanket in clean water.
   b. **Machine Washing:** Fold the blanket twice lengthwise and then put it in the washing machine folded multiple times cross-wise. Start a fine laundering program at a max. temperature of 40˚C with a low number of revs for centrifuging. Or choose a wool washing program. Use a detergent for fine laundering and dose in the way that is said by the manufacturer of the washing liquid. The blanket may not be dried in the tumble dryer.

   Put the blanket down for drying on multiple stable clotheslines. The blanket may not be tied with clothes pins or anything like it. Do not reattach the power cable when you are not sure the blanket and power sockets are completely dry.
5. Do not use any appliance such as hair dryer, heater or iron. Allow the blanket to dry naturally.
6. Before storing/cleaning, the blanket must be sufficiently cool and roll up each of the tie tapes to avoid tangling.

DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE



1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchase the product.

SPECIFICATION

Model No.	: SF-5090
Voltage	: 220-240V ~ 50Hz
Wattage	: 60watts

GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, provided the product is brought back to the purchase address. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorized person, or damaged through misuse.

This guarantee does not cover wear and tear, or breakables such as ceramic items, etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return and bring it to the address of purchase. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

E-mail Service Address:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ALPINA Haushaltsgerät entschieden haben. Hiermit haben Sie sich für die besten Haushaltsgeräte mit einer 2-jährigen Garantie und vielen Jahren zuverlässiger Dienste entschieden. Mit ALPINA entscheiden Sie sich für Qualität, Zuverlässigkeit und Verlässlichkeit. Wir hoffen, dass Sie sich auch weiterhin für ALPINA Produkte bei der Auswahl Ihrer Haushaltsgeräte entscheiden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten folgen Sie bitte stets diesen allgemeinen Sicherheitshinweisen:

1. Lesen Sie alle Anleitungen aufmerksam durch.
2. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
3. Zur Vermeidung von Stromschlag tauchen Sie elektrische Bauteile keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein.
4. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht bedienen und auch nicht damit spielen.
5. Ziehen Sie vor dem Anbau/Abbau von Zubehörteilen und bei Nichtbenutzung bitte den Netzstecker.
6. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker.
7. Wenden Sie sich bei Beschädigung oder Fehlfunktion stets an einen autorisierten Kundendienst.
8. Nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen aufstellen.
9. Halten und ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.
10. Benutzen Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck im Haushalt.

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN BITTE SORGFÄLTIG DURCH

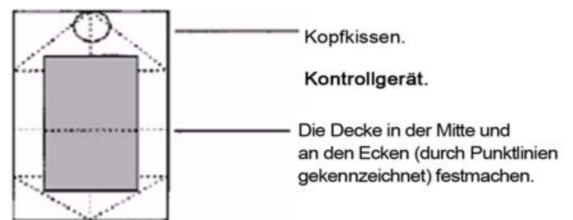
1. Die Heizdecke immer nach diesen Anweisungen behandeln, damit sie richtig funktioniert. Heben Sie sich diese Anleitung zusammen mit der Heizdecke auf.
2. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch Nichtbefolgung dieser Anleitung oder unsachgemäße Behandlung verursacht wurden.
3. Binden Sie die Heizdecke fest, stecken Sie keine Nadeln in die Heizdecke, benutzen Sie die Decke nicht, wenn sie nass oder feucht ist, oder wenn die elektrische Schnur beschädigt ist.
4. Die Heizdecke sollte von einem Behinderten nicht benutzt werden, oder von einem Kleinkind, oder einer Person, die unempfindlich gegenüber Hitze ist, oder einer kranken Person mit z. B. hohem Blutdruck oder Diabetes.
5. Benutzen Sie diese Heizdecke nur als Unterbett. Für Futons oder andere, ähnlich faltbare Betten ist sie ungeeignet.
6. Achten Sie darauf, dass die Wärme-Elemente (Heizdrähte) nicht über die Matrazenseiten herunterhängen.
7. Dauerbenutzung bei hohen Temperaturen kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
8. Diese Heizdecke muss, um eine Überhitzung zu vermeiden, bei Gebrauch immer voll und flach ausgebreitet sein. Es ist außerordentlich wichtig, dass die Heizdecke von Zeit zu Zeit überprüft wird, um sicher zu sein, dass sie einwandfrei funktioniert. Wird die Heizdecke nicht gebraucht, so schalten Sie bitte den Strom ab und ziehen den Netzstecker heraus.

BEDIENUNGSANLEITUNG

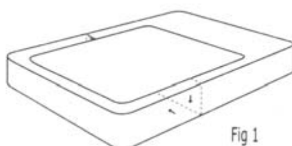
Überprüfen Sie, dass alle Teile vollständig geliefert worden sind. Entsorgen Sie die Plastikverpackung und andere Verpackungsteile. Sie können besonders für Kinder gefährlich werden.

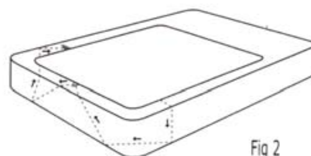
Festmachen Ihrer Heizdecke

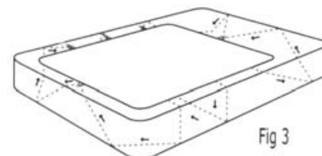
1. Legen Sie die Decke so auf das Bett, dass das Kontrollgerät neben dem Kopfkissen zu liegen kommt. Achten Sie darauf, dass die Decke nicht über die Bettseiten herunterhängt und nicht dort liegt, wo vielleicht ein Kissen hingelegt werden soll. Befestigen Sie die Heizdecke mit den Bändern an das Bett. Jede Ecke und auch die Mitte, wie gezeigt, festmachen.



2. Das mittlere Band unter der Matratze und durch die Schlaufe auf der anderen Seite durchziehen. Fest anziehen (Fig. 1)
3. Die Bänder an den Enden unter die jeweilige Ecke der Matratze durchziehen, dann durch die Endschlaufe und weiter unter die Ecke auf der anderen Seite und dann durch die Schlaufe an der Seite. (Fig. 2). Fest anziehen.
4. Die Heizdecke sollte jetzt fest auf der Matratze festgebunden sein, wie in Fig. 3 gezeigt.


Fig 1


Fig 2


Fig 3

Bedienung und Kontrolle

1. Drücken Sie „On“ (an) zum Heizen.
2. Regeln Sie die Temperatur für die Erwärmung Ihres Körpers oder Ihrer Füße durch Drücken der Knöpfe „Body“ (Körper) oder „Feet“ (Füße) mit den Einstellungen 0 – 9.
3. Die höchste Geräuschstufe liegt unter 70 dB nach EN ISO 7779.
4. Drücken Sie den „Timer“ (Zeiteinstellung) Knopf und stellen Sie ein, wie lange die Decke Körper und Füße wärmen soll. Sie können unter 1 Std., 5 Stdn., 8 Stdn. und 12Stdn. wählen.
5. BEACHTEN: Damit wird auch alle Feuchtigkeit ausgetrocknet, die sich in der Matratze angesammelt hat. Bei der ersten Benutzung der Heizdecke entsteht vielleicht ein leichter Geruch, der von dem Isoliermaterial herrührt. Das ist harmlos und lässt sehr schnell nach. Die höchste Heizstufe (9) kann nur zum Vorheizen benutzt werden und nicht für eine Dauereinstellung. Die anderen Stufen können kontinuierlich benutzt werden. Nehmen Sie die Stufe 3 (12 Stunden), wenn Sie die Decke die ganze Nacht über erwärmen möchten.
6. Wenn die Decke angestellt ist, keine schweren Gegenstände auf sie legen.
7. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung im Haushalt bestimmt. Für den Gebrauch im Krankenhaus ungeeignet.
8. Die Installierung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (Sicherheitsschalters) wird empfohlen, um zusätzliche Sicherheit beim Gebrauch elektrischer Geräte zu erreichen. Es ist ratsam einen Sicherheitsschalter mit einem Fehlerstromschutz von unter 30mA in den Stromkreis einzusetzen, was aber nur von einem Fachmann durchgeführt werden soll.


Warnung:

Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet und muss an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Diese Decke darf nur gemäß den Anweisungen gereinigt werden, die der Decke beiliegen.
2. Vor der Reinigung achten Sie bitte darauf, dass die Kontrolle auf der Position „0“ (AUS) steht und dass der Netzstecker herausgezogen ist.
3. **Flecken Entfernung:** Den Flecken mit einem Schwamm entfernen, den Sie in eine lauwarme Lauge aus Wasser oder Waschmittel, oder einem milden Seifenwasser, eingetaucht haben. Danach mit einem in reinem Wasser ausgewaschenen Schwamm sauber machen. Drücken Sie das gesäuberte Teil mit Handtüchern ab, um übriggebliebenes Wasser zu entfernen.
4. Bei stärkeren Verschmutzungen kann die Decke in der Waschmaschine gewaschen werden. Trennen Sie vor dem Waschen zunächst die Steckkupplung und somit die Zuleitung mit Schalter von der Decke.
   a. **Handwäsche:** Sie können die Decke in warmes Seifenwasser oder in eine warme Lauge aus Wasser mit einem natürlichen Waschmittel eintauchen. Weichen Sie die Decke für 5 Minuten ein und drücken Sie dann soviel Flüssigkeit wie möglich, aber sanft, aus der Decke. Die Decke in reinem Wasser spülen.
   b. **Maschinenwaschen**
   Falten Sie die Wärme-Zudecke zweimal entlang der längeren Seite und führen Sie sie danach mehrmals quer gefaltet in die Waschmaschine ein. Wählen Sie bei ihrer Waschmaschine den Feinwaschgang mit max. 40°C ein reduzierter Drehzahl beim Schleudern bzw. das Waschprogramm für Wolle. Benützen Sie bitte ein flüssiges Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

   Liegen Sie die Decke zum trocknen auf mehreren stabielen Wäscheleinen. Sie sollen die Decke nicht mit Wäscheklammer oder Derartige festmachen. Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit der Wärme-Zudecke, wenn die Steckkupplung und der Zudecke vollständig trocken sind. Bitte beachten Sie, dass der Wärme-Zudecke durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Die Wärme-Zudecke sollte deshalb maximal ein oder zweimal pro Jahre in einer Waschmaschine gewaschen werden.
   Achtung: die Wärme-Zudecke darf nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden.

5. Benutzen Sie bitte keine Trockengeräte wie Haartrockner, Heizung oder Bügeleisen. Lassen Sie die Decke auf natürliche Weise trocknen.
6. Vor der Aufbewahrung/Reinigung muss die Decke ausgekühlt sein und alle Bänder bitte schön aufrollen, damit sie sich nicht verwickeln.

Entsorgung von Altgeräten



1. Die durchkreuzte Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC unterliegt.
2. Alle elektrischen und elektronischen Geräte müssen getrennt vom Hausmüll über Sammelstellen entsorgt werden.
3. Die ordnungsgemäße Entsorgung Ihres Altgerätes hilft beim Umweltschutz.
4. Für weitere Informationen zur Entsorgung von Altgeräten wenden Sie sich bitte an Ihre Ortsverwaltung oder an Ihren Fachhändler.

Spezifikationen

Modellnummer	: SF-5090
Netzspannung	: 220-240V ~ 50Hz
Leistung	: 60W

Garantie

Dieses Produkt kommt mit einer 2-jährigen Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fertigungsfehler auf. Unter dieser Garantie repariert oder ersetzt der Hersteller fehlerhafte Komponenten, sofern das Gerät bei dem Fachhändler eingereicht wird, von dem es erworben wurde. Die Garantie gilt nur, sofern das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung benutzt, nicht verändert oder repariert wurde und auch nicht auf andere Weise, nicht autorisierten Eingriffen Dritter ausgesetzt war oder zweckentfremdet wurde.

Diese Garantie deckt keine Verschleißteile und keine leicht zerbrechlichen Teile wie Keramik ab. Zeigt das Gerät Fehlfunktionen und muss umgetauscht werden, so verpacken Sie es bitte ordnungsgemäß und fügen Ihren Namen und Ihre Anschrift sowie eine Problembeschreibung bei und geben Sie es an Ihren Fachhändler zurück. Bitte legen Sie während der Garantiezeit auch Garantiekarte und Kaufbeleg bei.

Serviceadresse (E-Mail):

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Cher Client,

Merci pour le choix d'un appareil ménager ALPINA. Nous vous en offrons une garantie de 2 ans, un entretien adéquat de l'appareil garantira plusieurs années d'utilisation. ALPINA vous assure une bonne qualité et une fiabilité pour toujours. Nous espérons que vous continuez à faire des appareils électroménagers ALPINA votre premier choix.

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Lors de toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions élémentaires, notamment :

1. Lisez attentivement toutes les instructions.
2. Vérifiez que votre tension secteur correspond bien à l'un des voltages indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
3. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas les parties électriques dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Veillez à ce que les enfants n'utilisent et ne jouent avec l'appareil.
5. Débranchez l'appareil lorsque n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et avant tout entretien.
6. Ne pas s'en servir si le cordon ou la fiche sont abîmés.
7. Si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas, confier toute réparation à un centre de service agréé.
8. Ne pas placer l'appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
9. Ne tirez jamais sur le cordon.
10. Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas à d'autres fins.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS

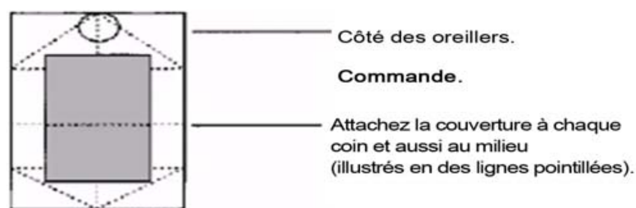
1. Entretenez votre couverture électrique conformément aux instructions pour en assurer un bon fonctionnement. Conservez ce manuel avec la couverture électrique pour les consignes de sécurité qu'il contient.
2. Nous n'assumons aucune responsabilité relative aux dommages causés par un non respect des instruction ou toute utilisation inadéquate.
3. Fixez la couverture sur le lit à l'aide d'attaches, n'utilisez aucune épingle, ne pas utiliser si elle mouillée ou humide ou si le cordon électrique est endommagé.
4. Les enfants en bas âge, les personnes faibles physiquement, allergiques à la chaleur, atteintes de maladies chroniques telles que l'hypertension ou le diabète, ne doivent pas utiliser cette couverture.
5. Utilisez cette couverture uniquement comme un sous drap. Il est conseillé de ne pas utiliser cette couverture avec un futon ou un lit pliable.
6. Assurez-vous que les éléments chauffants ne débordent pas sur les côtés du matelas.
7. Une longue utilisation à haute température peut entraîner une irritation de la peau ou des brûlures.
8. Afin d'éviter toute surchauffe, cette couverture doit être maintenue complètement étalée pendant l'utilisation. Il est obligatoire d'examiner fréquemment la couverture pour s'assurer de son bon état. Lorsque la couverture n'est pas utilisée, mettez-la hors tension et débranchez la du secteur.

MODE D'EMPLOI

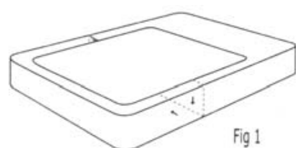
Assurez-vous d'avoir retiré tous les articles du carton avant de le jeter. Débarrassez-vous des emballages, sacs et autres produits en plastique en toute sécurité. Ils peuvent être trop dangereux pour les enfants.

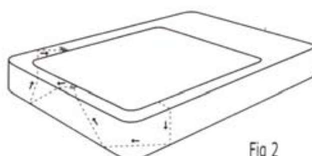
Fixation de votre couverture

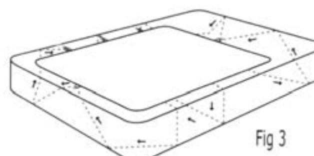
1. Etalez la couverture sur le lit, la commande étant du côté des oreillers, en ayant soin qu'elle ne déborde par sur le lit et qu'elle ne couvre aucun oreiller. Dépliez les attaches pour fixer la couverture au lit. Attachez chaque coin et aussi le milieu comme illustré.



2. Faites passer le ruban d'attache sous le milieu du matelas puis à travers l'anneau du côté opposé. Nouez fermement (fig. 1)
3. Faites passer le ruban d'attache d'un coin donné sous le matelas à travers l'anneau du milieu, puis à travers l'anneau du coin opposé, toujours en dessous du matelas (fig. 2). Nouez fermement le ruban.
4. La couverture devrait être fermement attachée au matelas comme illustré à la fig. 3.







Utilisation et Contrôle

1. Appuyez sur la touche ON pour démarrer le chauffage.
2. Réglez la température de votre corps ou de vos pieds à l'aide des touches "Body" ou "Feet", les niveaux varient de 0 à 9.
3. Le niveau de bruit maximum est inférieur à 70dB conformément aux normes EN ISO 7779.
4. Appuyez sur la touche "Timer" (Minuterie) pour choisir une durée de chauffage parmi 1h, 5h, 8h ou 12h.
5. Remarque : Le chauffage contribue à éliminer toute humidité accumulée dans le matelas. Vous remarqueriez une odeur lors de la première utilisation de la couverture, cela est dû aux matériaux d'isolation. Ceci est inoffensif et disparaît rapidement. Le plus haut niveau de température (9) peut être utilisé pour la préchauffe mais non pour une utilisation continue comme c'est le cas pour les autres niveaux. Pour un chauffage durant toute la nuit, il est recommandé d'utiliser le niveau 3 (12 heures).
6. Ne mettez pas d'objets lourds sur le lit lorsque l'unité est allumée.
7. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il n'est pas destiné à un usage hospitalier.
8. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel (interrupteur de sécurité) pour une sécurité supplémentaire. Il est conseillé d'utiliser un disjoncteur différentiel (courant de déclenchement inférieur à 30 mA max.), ce dernier doit être installé par un électricien qualifié.

 **Avertissement :**

Cet appareil comprend un cordon muni d'une prise à 3 broches dont une de mise à la terre. C'est une mesure de sécurité. N'essayez pas de la modifier car elle ne deviendra d'aucune sécurité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyez la couverture uniquement conformément aux instructions de ce manuel.
2. Avant le nettoyage, mettez l'interrupteur de mise en marche sur la Position "0" (arrêt) et débranchez la prise secteur.
3. **Nettoyage des taches** : Epongez l'endroit affecté en utilisant de l'eau tiède savonneuse ou contenant un détergent naturel. Epongez ensuite par l'eau propre. Utilisez des serviettes absorbantes de part et d'autre des endroits mouillés pour sécher l'eau.
4. En cas de salissures plus importantes, il est possible de laver la couverture à la main ou en machine à laver. Avant le lavage: retirez d'abord le connecteur, puis le câble et le commutateur.
   a. **Lavage à la main**
   Vous pouvez utiliser un détergent naturel avec de l'eau chaude ou de l'eau savonneuse. (Ne mettez pas le boîtier de commande dans de l'eau ou tout autre liquide). Laissez tremper pendant 5 minutes, puis retirez et essorez au maximum le liquide de la couverture. Rincez la couverture avec de l'eau propre.
   b. **Lavage à la machine**
   Pliez la couverture chauffante deux fois dans le sens de la longeur et introduisez-la ainsi pliée au carré dans la machine à laver. Sélectionnez sur votre machine à laver le cycle "linge délicat" avec température de lavage maximum de 40°C et vitesse d'essorage réduite ou bien, le programme de lavage "laine". Utilisez un produit de lavage liquide et dosez-le suivant les indications du fabricant. L'utilisation d'un sèche-linge est déconseillée.

   Faites plutôt sécher la couverture sur un étendoir ou une tringle. Ne fixez pas la couverture chauffante avec des épingles à linge ou objets de même type. Ne connectez à la couverture chauffante le câble relié au commutateur que si le connecteur et la couverture sont parfaitement secs. Veuillez faire attention au fait que, lorsque les lavages sont fréquents, le dessous de lit chauffant sera beaucoup mis à contribution. C'est la raison pour laquelle celui-ci ne devrait être lavé à la machine à laver que 1 à 2 fois au maximum durant un ans.
5. N'utilisez aucun appareil tel qu'un sèche cheveux, radiateur ou fer à repasser. Laissez la couverture sécher naturellement.
6. Avant tout rangement/nettoyage, laissez la couverture refroidir suffisamment et enroulez les rubans d'attache pour éviter tout emmêlement.

Se débarrasser de votre appareil usagé



1. Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
2. Tous les produits électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément des ordures ménagères mais dans des centres de collectes prévus à cet effet par les pouvoirs publics et les autorités locales.
3. La mise au rebut correcte de votre appareil usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre appareil usagé, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

Spécifications

N° du modèle	: SF-5090
Tension	: 220-240V ~ 50Hz
Puissance	: 60W

Garantie

Ce produit est garanti pour une durée de 2 années à compter de votre date d'achat contre tout défaut de matériel et vice de fabrication. Pendant cette période de garantie, le fabricant s'engage à réparer le produit défectueux ou le remplacer, pourvu qu'il soit retourné à l'adresse où il a été acheté. Cette garantie s'applique uniquement au cas où l'appareil a été utilisé conformément aux consignes d'instructions et à condition qu'il n'ait pas fait l'objet d'une quelconque modification ou réparation par une personne non habilitée, ou pour toute mauvaise utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale du produit, ou dans l'éventualité d'une casse d'accessoires dits fragiles tels que des composants céramiques. Si le produit ne fonctionne plus, le ranger, l'emballer soigneusement, ajouter votre nom, adresse et indiquer le motif du retour et retourner le produit défectueux au lieu d'achat. Si le retour s'opère pendant la période de garantie, joindre la carte de garantie avec la preuve d'achat (facture ou reçu).

Service d'adresses e-mail

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Gentile utente,

Grazie per aver scelto l'elettrodomestico ALPINA. Il vostro Alpina è fornito di una garanzia di 2 anni e fornirà anni di servizio se ve ne prederete cura. Il nome ALPINA vi offre qualità, affidabilità e sicurezza. Speriamo che continuerà a scegliere i prodotti ALPINA come elettrodomestici per la sua casa.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si utilizza l'elettrodomestico, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza:

1. Leggere le istruzioni attentamente.
2. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella sull'etichetta.
3. Per evitare shock elettrico, non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi.
4. Non consentire ai bambini di giocare o usare l'elettrodomestico.
5. Scollegare dalla presa quando non in uso, o prima di staccare/mettere le parti.
6. Non adoperate la macchina con il cavo elettrico o la spina danneggiati.
7. Se si verifica guasto o danno, fare riferimento ad un centro d'assistenza autorizzato.
8. Non porre su superfici calde o vicine.
9. Non tirare l'apparecchio dal cavo elettrico.
10. Non utilizzare l'apparecchio oltre che per l'uso per il quale è ideato.

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE

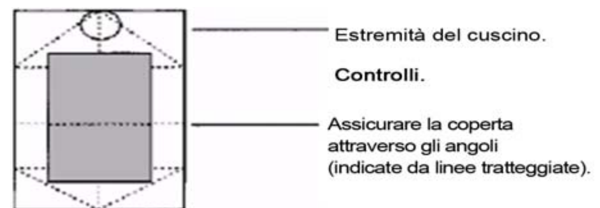
1. Mantenere la coperta elettrica secondo le istruzioni per assicurare che funzioni bene. tenere il manuale con la coperta per le istruzioni.
2. Nessuna responsabilità è accettata per i danni causati dal non rispetto delle istruzioni o uso improprio.
3. Assicurare la coperta a letto, non inserire punte, non usare se umida o se il cavo è danneggiato.
4. Non usare con un bambino o persona non sensibile al calore o persona che forre di malattie come alta pressione o diabete.
5. Usare la coperta come un lenzuolo. non consigliato per sistemi di letto a piegamento.
6. Accertarsi che l'area di riscaldamento (elemento filo) del letto non panda dal materasso.
7. L'applicazione può risultare in irritazione della palle o scottature.
8. La coperta deve essere tenuta in buone condizioni durante l'uso per evitare surriscaldamento. e' necessario controllare spesso la coperta per assicurare che la condizione è magnetizzata. spegnere l'alimentazione e la presa e rimuovere quando non è in uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

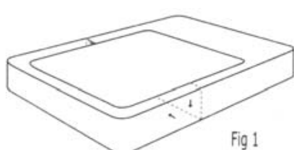
Controllare le parti prima di togliere dall'imballaggio. Rimuovere le borse di plastica e altri materiali di imballaggio. Possono essere pericolosi per i bambini.

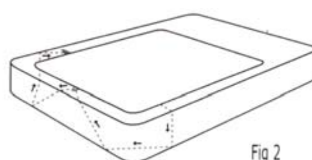
Assicurare la coperta

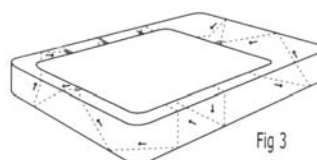
1. Porre la coperta sul letto con il controller, assicurando che non surriscaldi. assicurare la coperta al letto assicurare ogni lato e anche al centro.



2. Premere il nastro al centro del materasso e attraverso il lato opposto. stringere bene (fig. 1)
3. Passare il nastro al lato sotto del materasso, sotto l'altro lato inferiore e attraverso il lato (fig. 2) legare bene.
4. La coperta dovrebbe essere fissata bene come mostra la fig. 3.


Fig 1


Fig 2


Fig 3

Funzionamento e controllo

1. Premere sul riscaldatore.
2. Regolare la temperatura del corpo o dei piedi con i tasti “Corpo” o “Piedi” dalle impostazioni 0-9.
3. Il livello di rumore è meno di 70dB secondo l’EN ISO 7779.
4. Premere il tasto Timer per scegliere il tempo di riscaldamento necessario per il corpo e i piedi da 1h, 5h, 8h & 12h.
5. NOTA questo aiuta nell’asciugare l’umidità che si è accumulata. si può sentire odore quando si usa la coperta per la prima volta, a causa del materiale. non è dannoso. la modalità più alta (9 impostazioni di riscaldamento) possono essere usate solo per il funzionamento continuo per riscaldare nella notte si consiglia di usare l’impostazione 3 (12 ore)
6. Non lasciare oggetti pesanti sul letto se acceso.
7. L’apparecchio è solo per uso domestico. non inteso per gli ospedali.
8. L’istallazione del dispositivo è consigliata per fornire ulteriore protezione quando si usano apparecchi elettrici. e’ consigliabile che un tasto di sicurezza non superi 30mA e deve essere fatto dall’elettricista.

 **Avvertenza:**

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione tipo G 3-pin. È una caratteristica di sicurezza. Non cercare di smontare la macchina.

Pulizia e manutenzione

1. Pulire la coperta secondo le istruzioni.
2. Prima di pulire accertarsi che il controllo sia impostato a “0” (SPENTO) e rimuovere la presa dal muro.
3. Lavaggio a mano – immergere in un detergente lieve o acqua e sapone (non permettere al controllo di essere immerse in acqua o altri liquidi) immergere per 5 minuti, rimuovere e strizzare il liquido dalla coperta. sciacquare in acqua pulita.
4. Lavaggio in lavatrice: immergere la coperta in acqua per 15 minuti, assicurarsi che la temperature sia a 40 gradi, lavare per 2 minuti. non usare sbiancante. sciacquare in acqua pulita.
5. Pulizia punto: passare una spugna con detergente naturale. Seguire con una spugna usando la soluzione d’acqua. rimuovere l’eccesso di acqua rimuovendo l’area bagnata.
6. Non usare l’apparecchio come asciugacapelli. farla asciugare naturalmente.
7. Prima di conservare raffreddare e arrotolare nastri.

Rimozione dell'apparecchio vecchio



1. Quando questo simbolo del cestino sbarrato è attaccato ad un prodotto significa che esso è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere eliminate separatamente dai rifiuti comunali attraverso le strutture di raccolta designate dal governo o autorità locali.
3. La rimozione corretta dell'apparecchio vecchio aiuta a evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.
4. Per informazioni più dettagliate sulla rimozione del prodotto, contattare il comune locale, il sevizio di rimozione dei rifiuti, il negozio dove avete acquistato il prodotto.

Specifiche tecniche

Modello Nr.	: SF-5090
Tensione	: 220-240V ~ 50Hz
Vattagio	: 60W

Garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto contro difetti del materiale e mano d'opera. Con questa garanzia, il produttore è tenuto alla riparazione o sostituzione di qualsiasi parte che è difettosa se il prodotto viene portato dove è stato acquistato. Questa garanzia è valida solo se l'elettrodomestico è stato usato secondo le istruzioni e non è stato modificato, riparato o è stato modificato da persone non autorizzate, o danneggiato a causa di cattivo utilizzo.

Questa garanzia non copre logorio e rotture e porcellane. Se il prodotto non funziona e necessita di essere restituito, impacchettarlo attentamente accludendo il vostro nome e indirizzo e il motivo della restituzione e portatelo al luogo di acquisto. Se nel periodo di garanzia, fornite anche la scheda e la prova di acquisto/fattura/ricevuta di vendita.

Indirizzo e-mail assistenza:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Geachte klant,

Wij danken u voor de aankoop van dit ALPINA product.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Bij het gebruik van elektrische producten moet u een aantal essentiële veiligheidsmaatregelen in acht nemen:

1. Lees alle instructies zorgvuldig door.
2. Verzeker u ervan dat de netvoeding overeenkomt met die op het gegevensplaatje.
3. Om een elektrische schok te voorkomen, adviseren wij u elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.
4. Laat kinderen nooit het apparaat bedienen of ermee spelen.
5. Trek de stekker uit het stopcontact waneer het product niet gebruikt wordt, of voordat er onderdelen af- of terug erop worden geplaatst.
6. Niet gebruiken met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker.
7. Wanneer het apparaat beschadigd is of defect raakt, neem dan alleen contact op met een erkende reparatiedienst.
8. Plaats dit apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken.
9. Trek nooit aan het apparaat met het netsnoer.
10. Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het bedoeld is.

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR

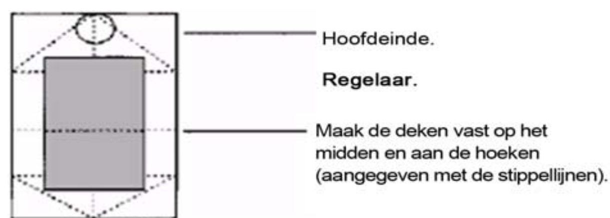
1. Onderhoud de elektrische deken overeenkomstig de instructies om te verzekeren dat hij goed werkt. Bewaar deze handleiding bij de elektrische deken voor veiligheidsinstructies.
2. Er kan geen aansprakelijkheid aanvaard worden voor schade die veroorzaakt is door het niet opvolgen van deze instructies of door welk ander onjuist gebruik ook.
3. Maak de deken aan het bed vast met koorden, steek geen pinnen door de deken en gebruik hem niet indien hij nat of vochtig is, of indien het netsnoer beschadigd is.
4. Gebruik de elektrische deken niet voor hulpeloze personen, kleuters, personen die ongevoelig zijn voor warmte, of personen die aan medische aandoeningen lijden zoals hoge bloedcirculatie of diabetes.
5. Gebruik deze deken alleen als onderdeken. Niet aanbevolen voor slaapbanken of vergelijkbare vouwbedsystemen.
6. Zorg ervoor dat de verwarmde zone (verwarmingselement) aan geen enkele kant van het bed over het matras hangt.
7. Langdurig gebruik op een hoge stand kan resulteren in huidirritatie of brandwonden.
8. Deze deken moet tijdens gebruik te allen tijde volledig zijn uitgespreid om oververhitting te voorkomen. Het is noodzakelijk dat de deken vaak geïnspecteerd wordt om te verzekeren dat het produkt in de veilige uitgangstoestand behouden blijft. Schakel de deken uit bij het stopcontact en haal de stekker eruit wanneer de deken niet wordt gebruikt.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

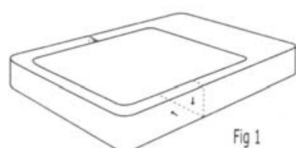
Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn voor u de doos weggooit. Gooi alle plastic zakken en ander verpakkingsmateriaal op een veilige manier weg. Ze kunnen mogelijk gevaarlijk zijn voor kinderen.

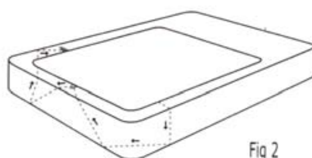
Vastmaken van de deken

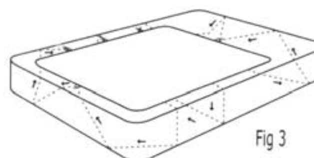
1. Leg de deken op het bed met de regelaar aan de kant van het kussen. Zorg er daarbij voor dat de deken niet over de bedrand hangt en niet op een plaats ligt waar kussens komen. Rol de bevestigingskoorden uit en maak de deken aan het bed vast. Maak alle hoeken vast en ook het midden, zoals aangegeven.



2. Haal het middelste bevestigingskoord onder het midden van het matras door en door de middelste lus aan de tegenoverliggende kant. Bind het stevig vast (fig 1).
3. Haal het koord aan het voeteneinde onder de bijpassende hoek van het matras door en door de eindlus, dan onder de andere hoek aan het voeteneinde en door de lus aan de zijkant van het voeteneinde (fig 2). Bind het koord stevig vast.
4. De deken moet strak tegen het matras gebonden zitten zoals in fig 3.


Fig 1


Fig 2


Fig 3

Bediening

1. Duw op ON om de deken te verwarmen.
2. Stel de temperatuur voor uw lichaam of uw voeten in met de knoppen “Body” of “Feet”. U kunt de warmte instellen van 0-9.
3. Het maximale geluidsniveau is minder dan 70dB volgens EN ISO 7779.
4. Druk de “Timer” knop in om de tijd in te stellen die u nodig heeft om uw lichaam en voeten te verwarmen. De instelmogelijkheden zijn 1 uur, 5 uur, 8 uur & 12 uur.
5. OPMERKING: Dit zal meehelpen om alle vocht dat zich in het matras opgehoop heeft op te drogen. U kunt mogelijk een geur waarnemen wanneer u de deken voor het eerst gebruikt, dit komt door het isolatiemateriaal. Dit is onschuldig en zal snel verdwijnen. De hoogste warmte-insteling (stand 9) kan alleen gebruikt worden om voor te verwarmen en is niet geschikt voor continu gebruik, de andere instellingen kunnen continu gebruikt worden. Voor verwarming gedurende de hele nacht wordt aangeraden de instelling van 12 uur te gebruiken.
6. Laat geen zware voorwerpen op het bed liggen als de deken ingeschakeld is.
7. Deze deken is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen.
8. Het wordt aangeraden om bij het gebruik van elektrische apparaten een aardlekschakelaar (veiligheidsschakelaar) te installeren voor extra veiligheid. Het wordt aanbevolen een veiligheidsschakelaar in het elektriciteitsnet te installeren die in werking treedt bij een lekstroomwaarde van ten hoogste 30mA. De aardlekschakelaar moet door een bevoegd elektriciën geïnstalleerd worden.



Waarschuwing:

Dit apparaat is uitgerust met een geaarde stekker, type G. Dit is een veiligheidsonderdeel. Probeer het veiligheidsdoel van deze stekker niet te omzeilen.

REINIGING & ONDERHOUD

Voordat u begin te reinigen

Wanneer de deken niet gebruikt wordt of voor de reiniging, moet de stekker altijd uit het stopcontact.

1. Reinig deze deken alleen volgens de instructies zoals met de deken is meegeleverd.
2. Verzekert u er zich vóór reiniging van dat de regelaar op “0” staat (OFF) en haal de stekker uit het stopcontact.
3. Verwijderen van vlekken: Wrijf de vlek in met een spons en een lauwwarme oplossing van water met zeep of biologisch afwasmiddel. Behandel na met een spons en schoon water. Verwijder overtollig water door de natte plek uit te drukken tussen een absorberende handdoek.
4. Bij hardnekkige vlekken kan de elektrische deken met een handwas of in de wasmachine worden gewassen. Verwijder vóór het wassen het afkoppelbare snoer en daarmee de schakelaar van de elektrische deken.
   a. **Handmatig wassen**
   Dompel de deken onder in warm water met biologisch afwasmiddel of een sopje van milde zeep. Laat 5 minuten weken, haal de deken er dan uit en pers voorzichtig de vloeistof zoveel mogelijk uit de deken. Spoel de deken uit in schoon water.
   b. **Machine wassen**
   Vouw de elektrische deken tweemaal in de lengte en leg hem daarna meermaals dwarsgevouwen in de wasmachine. Stel de wasmachine in op een fijnwasprogramma bij max. 40°C met een laag toerental voor het centrifugeren of een wolwasprogramma. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer het zoals aangegeven door de fabrikant. De elektrische deken mag niet in de droogtrommel gedroogd worden.

   Leg de deken om te drogen over meerdere stabiele waslijnen. De elektrische deken mag niet met wasknijpers of dergelijke worden vastgemaakt. Sluit de schakelaar pas weer op de elektrische deken aan als het afkoppelbare snoer en de elektrische deken geheel droog zijn.
   Let op dat de elektrische deken door te vaak wassen te lijden heeft. De elektrische deken mag daarom maximaal één à twee keer per jaar in de wasmachine gewassen worden.
   Let op: de elektrische deken mag niet chemisch gereinigd, uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemangeld of gestreken worden.

5. Gebruik geen apparaten zoals een föhn, kachel of strijkijzer. Laat de deken vanzelf opdrogen.
6. Voor u hem opbergt of reinigt moet de deken voldoende afgekoeld zijn. Rol alle bevestigingskoorden op om te voorkomen dat ze in de knoop raken.

WEGGOOIEN VAN UW OUDE APPARAAT



1. Wanneer dit doorgekruiste vuilnisbaksymbool zich op het product bevindt dan betekent dat dat het valt onder de Europese richtlijn 2002/96/EC.
2. Alle elektrische en elektronische producten dienen apart van de gemeentelijke afvalstroom weggegooid te worden via door de overheid of de lokale autoriteiten aangewezen inzamelfaciliteiten.
3. Het correct weggooien van uw oude apparaat zal bijdragen aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.
4. Voor meer gedetailleerde informatie over het weggooien van uw oude apparaat kunt u contact opnemen met uw gemeente, vuilnisdienst of de winkel waar u het product gekocht heeft

SPECIFICATIE

Modelnr	: SF-5090
Voltage	: 220-240V ~ 50Hz
Vermogen	: 60Watt

GARANTIE

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar op matieraal- en fabricagefouten. Gedurende de garantieperiode verplicht de fabrikant zich tot het repareren of vervangen van alle onderdelen die defect blijken te zijn, op voorwaarde dat het product terug gebracht wordt naar het adres van aankoop. Deze garantie is alleen geldig als het apparaat gebruikt is volgens de instructies, en als het niet aangepast of gerepareerd is door onbevoegde personen. De garantie geldt ook niet als het defect een gevolg is van verkeerd gebruik, of van welke handeling dan ook door een onbevoegd persoon.

Verder geldt deze garantie niet voor slijtage of barsten en/of voor licht breekbare producten zoals keramiek, enz. Wanneer het product niet functioneert en teruggebracht moet worden, pakt u het dan voorzichtig in, zet uw naam met adres erbij en de reden waarom u het product terugbrengt. Brengt u het daarna terug naar het adres waar u het product gekocht heeft. Let erop dat u het garantiekaartje en de kassabon erbij voegt.

E-mail Service-adres:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Bäste kund,

Tack för att du valt ALPINA hemutrustning. Din Alpina-apparat levereras med 2 års garanti och kommer att fungera i många år om du tar hand om den. Namnet ALPINA ger dig kvalitet, pålitlighet och säkerhet. Vi hoppas att du kommer att fortsätta att göra ALPINA till ditt förstahandsval för hemutrustning.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Vid användning av elektriska apparater måste grundläggande säkerhetsåtgärder följas:

1. Läs alla instruktioner noga.
2. Kontrollera att elnätet motsvarar markeringen på märkplåten.
3. För att undvika elektriska stötar får elektriska delar inte sänkas ned i vatten eller i andra vätskor.
4. Låt inte barn använda eller leka med apparaten.
5. Dra ut kontakten när apparaten inte används eller innan delar sätts på/tas av.
6. Använd inte apparaten om sladden och/eller kontakten är skadade.
7. Om apparaten har skadats eller inte fungerar som den ska, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
8. Placera inte apparaten på eller nära heta ytor.
9. Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden.
10. Använd inte apparaten för andra ändamål än det den är avsedd för.

LÄS IGENOM DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT

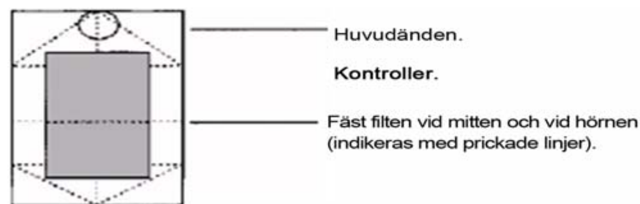
1. Sköt om den elektriska filten i enlighet med instruktionerna för att försäkra dig om att den fungerar ordentligt. Spara denna bruksanvisning ihop med den elektriska filten för säkerhetsinstruktioner.
2. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella skador som uppstått p.g.a. att bruksanvisningen inte följts eller att filten används på felaktigt eller olämpligt sätt.
3. Sätt fast filten i sängen med hjälp av fästbanden. Sätt inga nålar i filten och använd inte filten om den är blöt eller fuktig eller om strömsladden är skadad.
4. Använd inte filten för personer som har svårt att klara sig själva, för barn eller personer som inte är känsliga för värme eller personer som lider av sjukdomar som t.ex. högt blodtryck eller diabetes.
5. Använd endast filten under kroppen. Rekommenderas ej för futoner eller liknande hopvikbara bäddar.
6. Se till att uppvärmningsområdet (den del där kablarna finns) inte hänger över madrassens kanter.
7. Om man använder filten alltför länge kan hudirritation eller brännskador uppstå.
8. Denna filt måste alltid användas helt utvecklad för att undvika överhettning. Det är absolut nödvändigt att man tittar till filten regelbundet för att försäkra att detta efterlevs. Stäng av strömmen och dra ut sladden när filten inte används.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

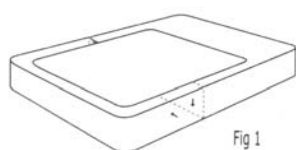
Bekräfta att alla delar finns med innan du gör dig av med förpackningen. Släng alla plastpåsar och övrigt förpackningsmaterial. Dessa kan vara farliga för barn.

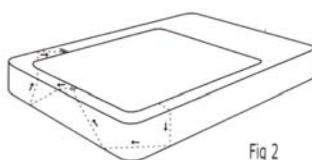
Sätta fast din filt

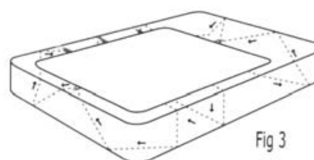
1. Lägg filten på sängen, med kontrollen i huvudändan. Se till att filten inte hänger över sängens kanter och inte ligger där en eventuell kudde ska användas. Veckla ut fästbanden och sätt fast filten i sängen. Fäst varje hörn samt mitten enligt anvisningar.



2. Dra mittenbandet under madrassens mitt och genom öglan i mitten på andra sidan. Fäst ordentligt (fig 1)
3. Dra ändbanden under motsvarande hörn av madrassen och genom motsvarande ögla, och sedan under andra hörnet av madrassen och genom öglan på undersidan (fig 2). Fäst ordentligt.
4. Filten måste sitta fast ordentligt i madrassen såsom visas i fig 3.


Fig 1


Fig 2


Fig 3

Användning & kontrollen

1. Tryck på On (På) för att värma upp filten.
2. Justera temperaturen med värmelägena 0-9 för kropp eller fötter med hjälp av knapparna för "Body" (Kropp) eller "Feet" (Fötter).
3. Maximal ljudnivå är mindre än 70dB enligt EN ISO 7779.
4. Tryck på "Timer"-knappen för att välja hur länge du vill ha värmen på för din kropp och dina fötter och välj bland lägena 1h, 5h, 8h & 12h.
5. OBS! Detta kommer att hjälpa till att torka ut eventuell fukt som har ackumulerats i madrassen. Första gången du använder filten kan det lukta lite konstigt på grund av materialet som används i isoleringen. Denna lukt är helt ofarlig och kommer snabbt att försvinna. Det högsta värmeläget (9) kan endast användas för förvärmning och inte för fortlöpande användning. Övriga lägen kan användas fortlöpande. Om du vill ha värme på hela natten är det rekommendabelt att använda värmeläge 3 (12 timmar).
6. Lägg inga tunga föremål på sängen när enheten används.
7. Denna apparat är avsedd endast för hushållsbruk. Filten är inte avsedd att användas på sjukhus.
8. Det är rekommendabelt att installera en jordfelsbrytare (säkerhetsbrytare) för att ge extra säkerhetsskydd när elektriska apparater används. Det är rekommendabelt att en säkerhetsbrytare med jordfelsström som inte överskrider 30mA installeras i den elektriska kretsen. Detta måste göras av en auktoriserad elektriker.

 **Varning:**

Denna apparat är försedd med en jordad, 3-stifts strömkontakt av typ G. Detta är en säkerhetsfunktion. Förstör inte säkerhetssyftet med denna typ av kontakt

RENGÖRING & UNDERHÅLL

1. Gör rent filten enligt de instruktioner som medföljer.
2. Innan rengöring, se till att kontrollen är inställd på läget "0" (OFF) och dra ut kontakten från vägguttaget.
3. **Handtvätt** – filten kan doppas ned i en lösning med varmt vatten och tvättmedel eller en mild tvållösning. (Låt inte kontrollen doppas ned i vatten eller annan vätska). Låt ligga i blöt i 5 minuter, plocka upp filten och krama försiktigt ur så mycket vätska som möjligt från filten. Skölj filten med rent vatten.
4. **Maskintvätt:** Doppa ned filten i ljummet vatten i 15 minuter. Försäkra dig om att temperaturen är lägre än 40 grader. Tvätta i 2 minuter i tvättmaskin med en ljummen tvållösning och med ett skonsamt tvättprogram. Använd inte blekmedel. Skölj filten ordentligt med rent vatten.
5. **Fläckrengöring:** Använd en svamp med en lösning med varmt vatten och tvättmedel eller en mild tvållösning på fläckarna. Använd sedan svampen med endast rent vatten för att avsluta. Krama ur eventuellt resterande vatten med hjälp av en handduk.
6. Använd inte apparater som t.ex. hårtork, element eller strykjärn för att torka filten. Låt filten lufttorka.
7. Innan förvaring/rengöring måste filten vara tillräckligt sval och fästbanden måste vara inrullade så att de inte trasslar ihop sig.

KASSERING AV DIN GAMLA APPARAT



1. Denna överkorsade soptunnesymbol på en produkt betyder att produkten sorterar under EU-direktiv 2002/96/EC.
2. Alla elektriska och elektroniska produkter bör sorteras och kasseras separat från kommunens sopor via särskilda insamlingsställen, statliga eller kommunala.
3. Korrekt kassering av en gammal apparat hjälper till att förhindra potentiellt negativa effekter på miljön och människors hälsa.
4. För mer detaljerad information om kassering av en gammal apparat, kontakta ert kommunkontor, sopsorteringsstation eller butiken där produkten köpts

SPECIFIKATION

Modellnummer	: SF-5090
Spänning	: 220-240V ~ 50Hz
Wattal	: 60 watt

GARANTI

Produkten har en garanti på 2 år från och med inköpsdatum som gäller defekter på material och arbete. Under denna garanti åtar sig tillverkaren att reparera eller byta ut delar som visat sig vara felaktiga, under förutsättning att produkten tas tillbaka till inköpsstället. Garantin är bara giltig om apparaten har använts i enlighet med instruktionerna och att ingen icke-auktoriserad person har ändrat, reparerat eller mixtrat med den och att apparaten inte har skadats genom felaktig användning.

Garantin täcker inte vanligt slitage eller bräckligt gods som porslinsföremål etc. Om produkten inte fungerar och måste returneras, ska den packas försiktigt tillsammans med ditt namn, adress och skälet till varför den returneras och lämnas tillbaka till inköpsstället. Är garantiperioden fortfarande giltig ska även garantikortet och kvitto medsändas.

E-postadress för service:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Kære kunde,

Tak fordi du valgt dette ALPINA produkt til hjemmet. Dit Alpina produkt leveres med en 2 års garanti og vil tjene dig i mange år, hvis du passer godt på det. ALPINA navnet står for kvalitet, pålidelighed og troværdighed. Vi håber, at du stadig vil gøre Alpina til dit primære valg ved anskaffelse af udstyr til hjemmet.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved brugen af elektrisk udstyr, skal basale sikkerhedsforskrifter følges:

1. Læs omhyggeligt alle instruktioner.
2. Kontroller, at strømforsyningen svarer til den, der er anført på mærkaten.
3. Kom ikke apparatet ned i vand eller anden væske. Det kan give elektrisk stød.
4. Børn må ikke betjene eller lege med apparatet.
5. Fjern ledningen fra stikkontakten, når apparatet ikke bruges eller, når dele monteres eller afmonteres.
6. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller kontakten er beskadiget.
7. Hvis apparatet beskadiges, eller der opstår en fejlfunktion, skal du kontakte et autoriset serviceværksted.
8. Anbring den ikke på eller i nærheden af varme overflader.
9. Træk ikke apparatet i ledningen.
10. Brug ikke apparatet til andet end til det tilsigtede brug i husstanden.

LÆS OMHYGGELIGT DISSE INSTRUKTIONER

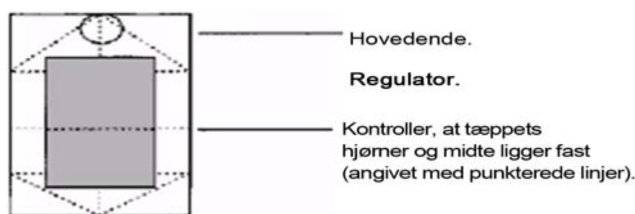
1. For at sikre, at det elektriske tæppe fungerer korrekt, skal det vedligeholdes som anført i anvisningerne. Opbevar denne brugervejledning sammen med tæppet.
2. Der påtages ikke noget ansvar for skade opstået på grund af manglende overholdelse af disse anvisninger eller på grund af forkert brug.
3. Bind tæppet fast til sengen med stropper. Stik ikke nåle ind i det og brug det ikke, hvis det er vådt eller fugtigt eller, hvis el-ledningen er blevet beskadiget.
4. Tæppet må ikke bruges af en person, der ikke kan klare sig selv, eller af en person, der er ufølsom overfor varme eller lider af en sygdom såsom højt blodtryk eller diabetes.
5. Tæppet må kun bruges som undertæppe. Det anbefales ikke til futoner eller lignende foldesengssystemer.
6. Kontroller, at varmeområdet (varmelegemet) ikke på nogen af siderne når ud over madrassen eller sengekanten.
7. Anvendelse af tæppet i længere tid ad gangen kan medføre hudirritation og forbrændinger.
8. For at undgå overophedning, skal tæppet altid være bredt helt ud, når det bruges. Det er vigtigt, at tæppet jævnligt inspiceres for at sikre, at dette overholdes. Når tæppet ikke bruges, skal du slukke for kontakten og fjerne ledningen fra denne.

Brugsanvisning

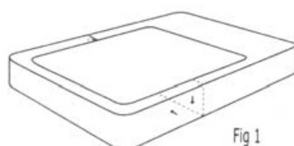
Inden du bortskaffer kartonen, skal du kontrollere, at du har alle delene. Bortskaf alle plastikposer og indpakningsdele på en sikker måde. De kan være farlige for børn.

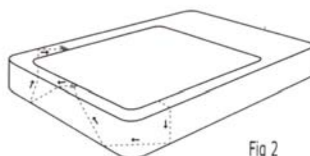
Fastspænding af tæppet

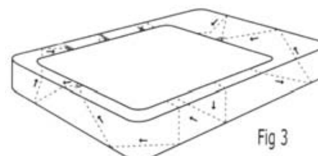
1. Anbring tæppet på sengen med regulatoren i hovedenden, idet du samtidig sikrer, at tæppet ikke når ud over sengekanten eller befinder sig tæt på, hvor puden skal være. Vikl stropperne ud og spænd tæppet fast til sengen. Kontroller, at tæppets hjørner og midte ligger fast.



2. Før den midterste strop ind under midten af madrassen og gennem den midterste løkke på den modsatte side. Bind stramt til (fig. 1)
3. Før endestroppen under madrassens tilsvarende hjørne og gennem endeløkken, ind under det andet hjørne og gennem bund-sideløkken (fig. 2). Bind stramt til.
4. Tæppet skal ligge stramt fast på madrassen som vist på fig. 3.


Fig 1


Fig 2


Fig 3

Sådan bruges varmetæppet

1. Tryk på "On" ("Til") for at få varme.
2. Indstil kropstemperaturen og temperaturen ved fødderne ved stille knapperne "Body" ("Krop") og "Feet" ("Fødder") på fra "0" til "9".
3. Det maksimale støjniveau er i henhold til EN ISO 7779 mindre end 70dB.
4. Tryk på "Timer" for at vælge den ønskede varmetid for krop og fødder. Tiden kan indstilles på 1t, 5t, 8t & 12t.
5. BEMÆRK: Tæppet hjælper dig med at fjerne fugt, som har opsamlet sig i madrassen. Første gang, du bruger tæppet, vil der muligvis være en lugt stammende fra isolationsmaterialet. Dette er helt normalt, og lugten vil hurtigt forsvinde. Den højeste indstilling ("9") er kun til forvarmning og ikke til kontinuerligt brug. De andre indstillinger kan bruges kontinuerligt. Til opvarmning natten igennem (12 timer) anbefales indstilling "3".
6. Anbring ikke tunge ting oven på tæppet, når det er tændt.
7. Tæppet er kun til brug i hjemmet. Det må ikke anvendes på hospitaler.
8. For at opnå yderligere sikkerhed, når der bruges elektrisk udstyr, anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (sikkerhedsafbryder). Det anbefales, at installere en sikkerhedsafbryder med en nominel reststrøm på ikke over 30mA i kredsløbet. Installationen skal foretages af en autoriseret el-installatør.



Advarsel

Af hensyn til sikkerheden er dette udstyr forsynet med en ledning med et Type G trebens jordstik. Omgå ikke dette stiks sikkerhedsformål.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Rengør varmetæppet som anført i de medfølgende anvisningner.
2. Inden rengøring skal regulatoren stilles på "0", ligesom ledningen skal fjernes fra stikkontakten.
3. **Håndvask** – Kom tæppet ned i et varmt, naturligt rengøringsmiddel eller mildt sæbevand (regulatoren må ikke kommes ned i vand eller nogen anden væske). Lad det ligge i blød i 5 minutter og tag det derefter op og klem så meget vand ud af det som muligt. Skyl tæppet i rent vand.
4. **Maskinvask:** Læg tæppet i blød i lunkent vand i 15 minutter. Vandet skal være under 40°C varmt. Vask herefter i 2 minutter i lunkent sæbevand ved let maskinvask. Brug ikke klorvand. Skyl tæppet grundigt med rent vand.
5. **Pletrensning**: Vask det pågældende område med en svamp med et lunkent, naturligt rengøringsmiddel eller mildt sæbevand. Brug herefter en svamp med rent vand. Fjern overskydende vand med anbringe det våde område mellem to aborberende håndklæder og trykke til.
6. Tør ikke med en hårtørrer, en varmeovn eller et strygejern. Lad varmetæppet tørre naturligt.
7. Inden opbevaring/rengøring, skal tæppet være tilstrækkeligt afkølet, ligesom hver strop skal være bundet op for at undgå sammenvikling.

Bortskaffelse af gammelt udstyr



1. Når dette mærke med en overkrydset affaldsbeholder på hjul findes på produktet, betyder det, at produktet er dækket af europæisk direktiv 2002/96/EC.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal bortskaffes adskilt fra kommunalt affald på dertil bestemte opsamlingssteder, udpeget af regeringen eller af de lokale myndigheder.
3. Korrekt bortskaffelse af gammelt udstyr er med til at forhindre mulige, negative påvirkninger af miljøet og den menneskelige sundhed.
4. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af gammelt udstyr fås hos de lokale myndigheder, hos det lokale renholdningsselskab eller i forretningen, hvor produktet er købt.

Specifikationer

Modelnr.	: SF-5090
Spænding	: 220-240V ~ 50Hz
Watt	: 60w

GARANTI

Dette apparat er dækket af en 2 års garanti, gældende fra købsdagen, for materialefej og forarbejdning. I henhold til denne garanti reparerer eller udskifter fabrikanten alle defekte dele under forudsætning af, at produktet returneres til det sted, hvor det blev købt. Garantien dækker kun, hvis produktet er brugt i henhold til instruktionerne og ikke er ændret, repareret eller skadet af nogen uautoriseret person eller er blevet skadet ved misbrug.

Garantien dækker ikke slid eller, ting der kan brække såsom keramik osv. Hvis apparatet ikke virker og skal returneres, skal du pakke det omhyggeligt ned, vedlægge dit navn og din adresse samt grunden til returneringen og bringe det til købsstedet. Inden for garantiperioden skal du også vedlægge garantibevis og købsbevis/faktura/kvittering.

E-mail-serviceadresse:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Estimado cliente,

Gracias por elegir este electrodoméstico ALPINA. Su equipo Alpina viene con 2 años de garantía y le proporcionará años de servicio si lo cuida adecuadamente. El nombre de ALPINA le trae Calidad, Fiabilidad y Confianza. Esperamos que continúe pensando en ALPINA como la primera elección para sus electrodomésticos.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, debería seguir precauciones de seguridad básicas:

1. Lea todas las instrucciones cuidadosamente.
2. Asegúrese de que la corriente eléctrica se corresponde con la de la etiqueta de identificación.
3. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja las partes eléctricas en agua o en otro líquido.
4. No deje que los niños manejen o jueguen con el aparato.
5. Desconéctelo de la toma de corriente cuando no lo esté usando, o antes de colocar o sacar piezas.
6. No lo use con el cable o el enchufe dañados.
7. Si ocurre una avería o una disfunción, llévelo solamente a un centro de reparaciones autorizado.
8. No lo coloque sobre o cerca de superficies calientes.
9. Nunca tire del aparato por el cable de alimentación.
10. No utilice el aparato para otra cosa diferente a su uso doméstico previsto.

LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

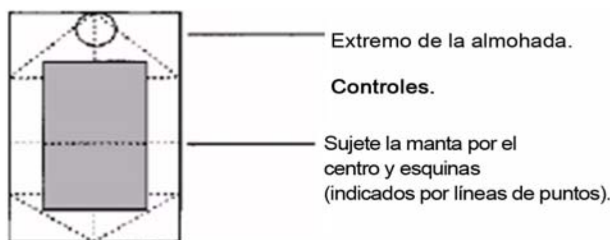
1. Mantenga la manta eléctrica según las instrucciones para asegurar un funcionamiento correcto. Conserve este manual junto con la manta eléctrica por razones de seguridad.
2. No se acepta ninguna responsabilidad por cualquier daño producido al no cumplir con estas instrucciones o por cualquier otro uso indebido.
3. Afirme la manta a la cama con las cintas, no introduzca alfileres en la manta, no la use si está húmeda o mojada o si el cable de corriente está dañado.
4. No la utilice con personas impedidas, bebés o con personas insensibles al calor o que sufran una enfermedad en el sistema circulatorio, o diabetes.
5. Use esta manta como manta bajo-sábana, no es recomendable usarla sobre futones o en camas plegables.
6. Compruebe que la zona de calor (la que tiene el cable) no cuelga sobre el borde del colchón, por ningún lado de la cama.
7. Una aplicación larga a temperatura elevada podría provocar irritaciones de piel o quemaduras.
8. Esta manta debe permanecer completamente extendida durante su uso para evitar sobrecalentamiento. Es imprescindible inspeccionar la manta frecuentemente para asegurar que está en perfectas condiciones. Desconéctela de la toma de corriente y separe el enchufe cuando no esté usando la manta.

INSTRUCCIONES DE USO

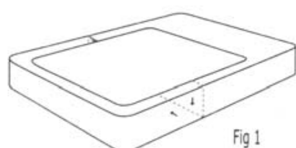
Compruebe que están todas las piezas dentro de la caja. Elimine con seguridad todos los envoltorios de plástico y otros componentes del embalaje. Pueden ser potencialmente peligrosos para los niños.

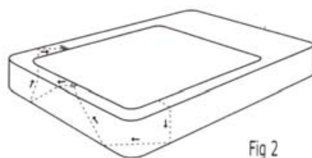
Sujetar la manta

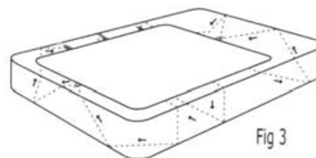
1. Coloque la manta sobre la cama, con el mando de control en el lado de la almohada, asegurándose de que la manta no cuelgue por el borde de la cama ni ocupe la zona de ninguna almohada. Desenrolle los lazos de fijación y sujete la manta a la cama. Sujete cada esquina y también por el centro, como se indica en la figura.



2. Pase la cinta central por debajo del colchón y por el lazo terminal central del lado opuesto. Apriete firmemente la cinta (fig 1).
3. Pase el extremo de la cinta por debajo de cada esquina del colchón y a través del lazo central, por debajo de la esquina siguiente del colchón y por el lazo terminal lateral (fig 2). Apriete firmemente la cinta.
4. La manta debería estar encintada al colchón como se muestra en la fig 3.


Fig 1


Fig 2


Fig 3

Funcionamiento y Control

1. Pulse sobre “On” para calentar.
2. Ajuste la temperatura del cuerpo o la de sus pies seleccionando del 0 al 9 en los botones “Body” o “Feet”.
3. El ruido máximo que produce es inferior a 70dB según la normativa EN ISO 7779.
4. Pulse el botón “Timer” para seleccionar el tiempo de funcionamiento que necesita para su cuerpo y pies de entre los valores preestablecidos 1h, 5h, 8h y 12h.
5. NOTA: Esto puede ayudarle a secar cualquier humedad que pueda tener acumulada el colchón. Puede que usted note un olor especial la primera vez que use la manta, debido al material de aislamiento. Esto es inofensivo y pasará rápido. La temperatura más alta (ajuste de calor en 9) sólo puede utilizarse para pre-calentar y no para un funcionamiento continuo, los otros modos pueden usarse continuadamente. Para calentar durante toda la noche, se recomienda usar un ajuste de calor 3 (12 horas).
6. No deje objetos pesados sobre la cama con la unidad encendida.
7. Este aparato es sólo para uso doméstico. No está diseñado para su uso en hospitales.
8. Se recomienda la instalación de un dispositivo para corrientes residuales (interruptor de seguridad), para proporcionar una protección de seguridad adicional cuando se usan aparatos eléctricos. Es aconsejable instalar en el circuito eléctrico un interruptor de seguridad con una corriente de residual de funcionamiento que no exceda de 30mA, y debe instalarlo un electricista certificado.



Advertencia:

Este electrodoméstico está equipado con un cable de corriente de 3-pines, tipo G, con toma de tierra. Esta es una función de seguridad. No intente eliminar esta característica de seguridad del enchufe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie esta manta solamente como se indica en las instrucciones que con ella se suministran.
2. Antes de limpiarla, asegúrese de que el mando de control está en posición “0” (apagado) y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. **Lavado a mano** – puede sumergir la manta en detergente natural caliente o en una solución jabonosa suave. (No deje que el mando de control se sumerja en el agua ni en otros líquidos). Deje que se empape durante 5 minutos, retírela y con delicadeza retire el líquido de la manta tanto como sea posible. Enjuague la manta con agua limpia.
4. **Lavado a máquina:** Sumerja la manta en agua natural durante 15 minutos, asegúrese de que la temperatura es inferior a 40 grados. Lávela durante 2 minutos en una lavadora ligera. No use lejía. Enjuague la manta a conciencia con agua fresca.
5. **Limpieza de manchas**: humedezca la zona afectada con detergente natural caliente o con una solución de agua jabonosa suave. A continuación frote con una esponja humedecida con agua limpia. Elimine el exceso de agua apretando la zona húmeda con una toalla absorbente.
6. No utilice ningún electrodoméstico como secadores de pelo, calentadores o planchas. Deje que la manta se seque naturalmente.
7. Antes de guardar/limpiar, la manta debe estar suficientemente fría y con las cintas de sujeción recogidas para evitar enredos.

Eliminación de su aparato viejo



1. Cuando el símbolo de un cubo de basura cruzado por un aspa está marcando un producto, indica que el producto está cubierto por la Directiva Europea 2002/96/EC.
2. Todos los productos eléctricos y electrónicos debería ser eliminados separándolos de la basura normal del hogar, a través de los centros de recolección designados por el gobierno o por las autoridades locales.
3. La eliminación correcta de su aparato viejo ayudará a evitar las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana.
4. Para una información más detallada sobre como deshacerse de su aparato viejo, por favor póngase en contacto con la oficina local del servicio de recogida municipal o en la tienda donde compró el producto.

Especificaciones

Modelo núm.	: SF-5090
Tensión	: 220-240V ~ 50Hz
Potencia	: 60Vatios

GARANTÍA

Este producto está garantizado por un periodo de 2 años desde la fecha de compra contra defectos en el material y en la mano de obra. Bajo esta garantía el fabricante asume la reparación o la sustitución de cualquier pieza que se encuentre defectuosa, proporcionando el producto de vuelta a la dirección de compra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado según las instrucciones, y que no haya sido modificado, reparado o interferido por una persona no autorizada, o se haya averiado por mal empleo.

Esta garantía no cubre el desgaste natural, o las piezas sujetas a roturas como elementos cerámicos, etc. Si el producto deja de funcionar y necesita ser devuelto, empaquételo cuidadosamente, con su nombre y dirección y la razón de la devolución, y llévelo al lugar de compra. Si aún está dentro del periodo de garantía, por favor incluya también la tarjeta de garantía y la prueba de compra.

Correo-e Servicio Técnico:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Dragi korisniče,

Zahvaljujemo Vam što ste odabrali kućanski uređaj marke ALPINA. Odabrali ste najbolji uređaj koji nudi jamstvo od 2 godine i godinu servisa. Ime ALPINA vam donosi kvalitetu, pouzdanost i sigurnost. Nadamo se da će Vam ALPINA i dalje biti prvi izbor kad su u pitanju kućanski uređaji.

VAŽNE MJERE ZAŠTITE

Prilikom korištenja električnih uređaja, potrebno je slijediti osnovne mjere sigurnosti:

1. Pažljivo pročitajte sve upute.
2. Provjerite odgovara li izvor napajanja podacima s pločice s nazivnim podacima.
3. Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte električne dijelove u vodu ili druge tekućine.
4. Ne dopustite djeci da koriste ili da se igraju s aparatom.
5. Isključite ga iz utičnice kad se ne koristi ili prije umetanja/uklanjanja dijelova.
6. Ne koristite ga s oštećenim električnim kabelom ili utikačem.
7. Ukoliko dođe do oštećenja ili neispravnosti u radu, obratite se isključivo ovlaštenom servisnom centru.
8. Nemojte ga stavljati na ili u blizini vrućih površina ili ostavljati vani.
9. Aparat nikad ne povlačite za njegov kabel za napajanje.
10. Aparat ne koristite u druge svrhe osim u kućanstvu.

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE

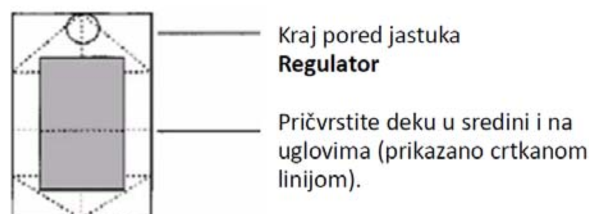
1. Električnu deku održavajte sukladno uputama kako biste osigurali njezin ispravan rad. Ovaj priručnik čuvajte s električnom dekom radi sigurnosnih uputa.
2. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja koja nastanu zbog nesukladnosti s ovim uputama ili bilo kakve druge neprikladne upotrebe.
3. Pričvrstite deku uz krevet pomoću vezica, ne zabadajte igle u deku, ne koristite je ako je mokra ili vlažna ili ako je kabel za napajanje oštećen.
4. Ne smiju je koristiti bespomoćne osobe, djeca ili osobe koje su osjetljive na toplinu ili osobe koje pate od oboljenja krvne cirkulacije ili dijabetesa.
5. Ovu deku koristite samo kao podmetač ispod plahte. Ne preporučuje se za trosjede ili slične sklopive krevetne sustave.
6. Pripazite da grijaća površina (žični element) na svakoj strani kreveta ne visi preko ruba madraca.
7. Dugotrajno korištenje i visoka temperatura može dovesti do nadraženosti i opeklina.
8. Ova deka mora se uvijek koristiti u potpuno razvijenom stanju kako ne bi došlo do pregrijavanja. Obvezno vršite redovite preglede deke kako biste se uvjerili da je ovaj zahtjev zadovoljen. Isključite napajanje i izvucite utikač iz utičnice ako se deka trenutno ne koristi.

UPUTE ZA RUKOVANJE

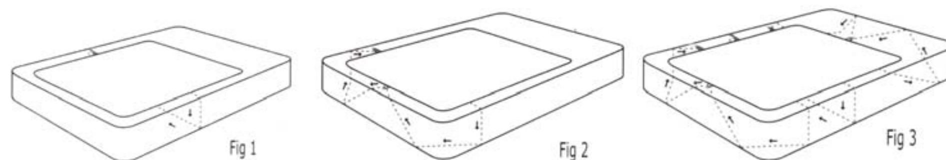
Provjerite da li se u ambalaži nalaze svi gore navedeni dijelovi. Odložite sve plastične vrećice i druge dijelove ambalaže. One mogu predstavljati opasnost za djecu.

Pričvršćivanje vaše deke

1. Postavite deku na krevet, s regulatorom na kraju pored jastuka, pazeći da deka ne visi s ruba kreveta i da se ne nalazi u području za jastuk. Odmotajte vezice i pričvrstite deku uz krevet. Pričvrstite svaki kut i sredinu prema prikazu na slici.



2. Srednju traku za vezanje provucite ispod sredine madraca i kroz srednju omču na suprotnoj strani. Čvrsto svežite (sl 1)
3. Provucite kraj trake ispod odgovarajućeg donjeg ugla madraca i kroz završnu omču, skroz do drugog donjeg ugla madraca i kroz bočnu omču (sl. 2). Čvrsto svežite traku.
4. Deka mora biti čvrsto svezana uz madrac kao što se vidi na sl. 3.



Rad i upravljanje

1. Pritisnite On radi grijanja.
2. Prilagodite temperaturu svog tijela ili stopala pomoću gumba „Body“ ili „Feet“ u stupnjevima grijanja od 0 do 9.
3. Maksimalna razina buke je manja od 70 dB sukladno EN ISO 7779.
4. Pritisnite gumb „Timer“ kako biste izabrali vrijeme grijanja tijela i stopala u opsegu od 1h, 5h, 8h i 12h.
5. NAPOMENA: Na taj način će se olakšati isušivanje vlage koja se nakupila u madracu. Mogli biste primijetiti neugodan miris pri prvom korištenju deke koji dolazi od izolacijskog materijala. On je bezopasan i brzo će iščeznuti. Najjači režim grijanja (stupanj 9) može se koristiti samo za predzagrijavanje, ali ne i za trajni rad, dok se drugi režimi mogu koristiti trajno. Za grijanje tijekom cijele noći preporučuje se korištenje stupnja 3 (12 sati).
6. Nemojte na krevet odlagati teške predmete ako je deka uključena.
7. Ovaj aparat namijenjen je samo za kućnu uporabu. Nije predviđen za upotrebu u bolnicama.
8. Radi vaše sigurnosti pri korištenju električnih aparata, preporučuje se instaliranje zaštitne strujne sklopke (sigurnosna sklopka). Preporučuje se ugradnja u strujni krug zaštitne strujne sklopke čija nazivna struja prorade ne prelazi 30 mA, a ugradnju mora izvršiti ovlašteni električar.



Upozorenje:

Aparat je opremljen uzemljenim, trožilnim kabelom za napajanje G tipa. Ovo je sigurnosno obilježje. Nemojte pokušavati zaobići sigurnosnu namjenu ovog utikača.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Deku čistite samo sukladno uputama koje ste dobili s dekom.
2. Prije čišćenja provjerite da li je regulator postavljen u položaj “0” (Isključeno) i izvadite utikač iz zidne utičnice.
3. **Ručno pranje** – deka se smije namakati u toploj vodi s deterdžentom ili mlačnoj vodi sa sapunom. (Ne dozvolite da se regulator namoči u vodu). Namačite 5 minuta, izvadite te blago i što više iscijedite tekućinu iz deke. Deku isperite u čistoj vodi.
4. **Strojno pranje:** Namačite 15 minuta deku u mlačnoj vodi, pripazite da temperatura bude ispod 40 stupnjeva, ispirite 2 minute mlačnom vodom sa sapunom na blagom programu pranja. Nemojte koristiti tekućinu za izbjeljivanje. Deku temeljito isperite u čistoj i svježoj vodi.
5. **Djelomično čišćenje**: Istrljajte spužvom zahvaćeno područje mlačnim rastvorom deterdženta u vodi ili blagom vodenom rastvoru sapuna. Nakon toga istrljajte spužvom koju ste namočili u čistoj vodi. Odstranite višak vode tako da mokro područje komprimirate suhim ručnikom.
6. Nemojte koristiti aparate poput sušila za kosu, grijača ili glačala. Pustite deku da se u prirodno osuši.
7. Prije spremanja/čišćenja, deka se mora ohladiti i sve trake za vezanje namotati kako ne bi došlo do zaglavljivanja.

ZBRINJAVANJE DOTRAJALOG APARATA



1. Kad se na proizvodu nalazi prekriženi simbol kante za smeće na kotačima, to znači da je proizvod obuhvaćen Europskom direktivom 2002/96/EZ.
2. Svi električni i elektronički uređaji moraju se zbrinuti odvojeno od kućnog otpada u predviđenim sabirnim postrojenjima koja su za to odredile službe državne i lokalne vlasti.
3. Pravilan način zbrinjavanja vaših dotrajalih uređaja će pomoći u sprječavanju mogućih štetnih posljedica za okoliš i zdravlje čovjeka.
4. Radi više pojedinosti o zbrinjavanju ovog proizvoda, molimo obratite se vašim lokalnim vlastima, vašoj lokalnoj organizaciji za zbrinjavanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

TEHNIČKI PODACI:

Br. Modela:	: SF-5090
Napon:	: 220-240 V ~ 50 Hz
Snaga:	: 60 W

JAMSTVO

Ovaj proizvod ima jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje za oštećenja u materijalima i izradi. Pod ovim jamstvom proizvođač se obvezuje na popravak ili zamjenu oštećenih dijelova, pod uvjetom da se proizvod vrati tamo gdje je kupljen. Jamstvo je valjano samo ako je uređaj korišten u skladu s uputama te da nije prepravljan, popravljan ili posredovan od neovlaštene osobe ili oštećen nepravilnom uporabom.

Ovo jamstvo ne obuhvaća trošenje i habanje niti lomove poput keramičkih dijelova, itd. Ako uređaj ne radi i potrebno ga je vratiti, pažljivo ga zapakirajte, napišite svoje ime i adresu te razlog vraćanja i dostavite ga na adresu kupnje. Unutar razdoblja valjanosti jamstva također dostavite jamstvenu karticu i dokaz o kupnji.

Adresa usluge e-pošte:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
Nizozemska
Tel: + 31 35 538 20 15
Faks: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám, že jste si zvolil/a kvalitní domácí spotřebič ALPINA. Váš spotřebič Alpina má 2 roky záruku a při dobré péči vám poskytne roky provozu. Značka ALPINA přináší kvalitu a provozní spolehlivost. Doufáme, že ALPINA bude i nadále vaší první volbou v domácích spotřebičích.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických spotřebičů je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření:

1. Důkladně si přečtěte návod.
2. Ujistěte se, že napájení elektrickým proudem odpovídá napájení na štítku se jmenovitým napětím.
3. Abyste se vyvarovali elektrickému šoku, neponořujte elektrické části do vody nebo jiné tekutiny.
4. Dětem nedovolte spotřebič používat nebo si s ním hrát.
5. Pokud spotřebič nepoužíváte, nebo na něj připevňujete či odstraňujete jeho části, odpojte jej ze zásuvky.
6. Nepoužívejte poškozený elektrický kabel nebo zástrčku.
7. Pokud dojde k poškození nebo poruše, obraťte se pouze na autorizované servisní středisko.
8. Nepokládejte spotřebič na nebo do blízkosti horkých povrchů, nenechávejte jej venku.
9. Nikdy netahejte přístroj za síťový kabel.
10. Spotřebič používejte pouze pro určené použití v domácnosti.

ČTĚTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE

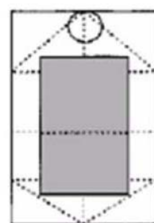
1. Používejte elektrickou pokrývku v souladu s pokyny pro zajištění správné funkce. Uchovejte tento manuál společně s elektrickou pokrývkou pro bezpečnostní pokyny.
2. Nelze uplatňovat žádné nároky za poškození způsobené nedodržením těchto pokynů nebo jakýmkoliv nevhodným použitím.
3. Připevněte pokrývku k posteli pomocí popruhů, nepropichujte pokrývku, nepoužívejte ji, pokud je mokrá, vlhká, nebo pokud je poškozen přívodní kabel.
4. Nepoužívejte pro osoby nesoběstačné, pro děti nebo osoby necitlivé na teplo nebo osoby trpící zdravotními obtížemi, jako jsou zvýšený krevní oběh, nebo cukrovka.
5. Používejte tuto pokrývku pouze jako podkladovou. Není doporučená pro postele typu futon, nebo podobné ohybové postelové systémy.
6. Zajistěte, aby výhřevná plocha (část s vodičem) na kterékoliv straně postele nepřesahovala přes okraje matrace.
7. Dlouhodobé používání na vysoký výkon může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
8. Tato pokrývka musí být při používání vždy rozprostřena pro zabránění přehřívání. Je nezbytné, aby byla pokrývka pravidelně kontrolována pro zajištění, zda je tato podmínka splněna. Vypněte na přívodním kabelu a vyjměte zástrčku, pokud není pokrývka aktuálně používána.

POKYNY PRO POUŽITÍ

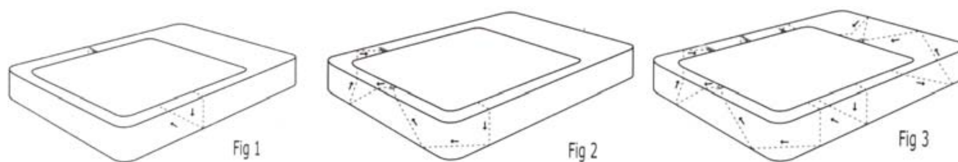
Ujistěte se, že máte všechny části předtím, než se zbavíte krabice. Opatrně nakládejte se všemi plastikovými pytli a dalšími obalovými částmi. Mohou být nebezpečné pro děti.

Upevnění vaší pokrývky

1. Umístěte pokrývku na postel s ovládáním na konci podložky, zabezpečujícím, že pokrývka nepřesahuje přes okraj postele a není v oblasti určené pro polštář. Odmotejte popruhy a upevněte pokrývku k posteli. Upevněte všechny rohy a také uprostřed, jak je naznačeno.



2. Provlečte prostřední popruh pod středem matrace a skrz prostřední smyčku na protější straně. Upevněte pevně (obr. 1)
3. Provlečte koncový popruh pod odpovídajícím rohem matrace a skrz smyčku na konci, dole pod dalším spodním rohem matrace a skrz smyčku na spodní straně (obr. 2). Pevně upevněte.
4. Pokrývka by měla být pevně upevněna k matraci jako je na obr. 3.



Obsluha & Ovládání

1. Zmáčkněte On pro zapnutí vyhřívání.
2. Nastavte vaši tělesnou teplotu nebo teplotu vašich nohou tlačítky “Body” nebo “Feet” od 0 do 9 teplotních stupňů.
3. Maximální hladina hluku je méně než 70dB podle EN ISO 7779.
4. Stiskněte tlačítko “Timer” pro volbu potřebného času ohřívání pro tělo nebo nohy z rozmezí in 1h, 5h, 8h & 12h.
5. POZNÁMKA: Toto pomůže s vysoušením jakékoliv vlhkosti, která je shromážděna v matraci. Můžete si všimnout zápachu při prvním použití, kvůli izolaci materiálu. Tento je neškodný a rychle opadne. Nejvyšší režim (nastavení ohřívání 9) může být použito pouze pro předehřátí a ne pro průběžné používání, ostatní režimy mohou být použity dlouhodobě. Pro vyhřívání na celou noc je doporučeno používat nastavení vyhřívání 3 (12 hodin).
6. Nenechávejte těžké předměty na posteli, když je zařízení zapnuto.
7. Toto zařízení je pouze pro domácí účely. Není určeno pro použití v nemocnicích.
8. Instalace dodatečného proudového chrániče (bezpečnostní vypínač) je doporučena pro zabezpečení dodatečné bezpečnosti při používání elektrických zařízení. Je doporučitelné, aby bezpečnostní vypínač instalovaný v elektrickém okruhu byl nastaven na maximální provozní proud nepřesahující 30mA a musí být instalován autorizovaným elektrotechnikem.

 **Varování:**

Tento spotřebič je vybaven 3kolíkovým uzemněným napájecím kabelem typu G. Tento kabel má bezpečnostní funkci. Nesnažte se ho proto upravovat ani používat jiný.

ČÍŠTĚNÍ & ÚDRŽBA

1. Čistěte tuto pokrývku pouze podle pokynů dodaných s touto pokrývkou.
2. Před čištěním se ujistěte, že je ovládání nastaveno na pozici “0” (VYPNUTO) a vyjměte zástrčku ze zásuvky.
3. **Ruční Praní** – můžete ponořit pokrývku do teplého přírodního čistidla nebo mýdlové vody. (Nedopusťte, aby se ovládání ponořilo do vody, nebo jakékoliv tekutiny). Namáčejte 5 minut, vyjměte a jemně vyždímejte tekutinu z pokrývky co možná nejvíc. Propláchněte pokrývku v čisté vodě.
4. **Praní v pračce:** Ponořte pokrývku do vlažné vody na 15 minut, ujistěte se, že teplota nepřesáhne 40 °C, perte 2 minuty ve vlažné mýdlové vodě v jednoduché pračce. Nepoužívejte bělidlo. Propláchněte pokrývku v čisté čerstvé vodě.
5. **Odstraňování skvrn**: Namydlete postižené místo pomocí vlažné vody s přírodním mycím prostředkem nebo jemným mýdlovým roztokem. Poté použijte houbu a čistou vodu. Odstraňte jakoukoliv přebytečnou vodu stlačením mokrého místa mezi absorbující ručník.
6. Nepoužívejte zařízení jako je vysoušeč vlasů, teplomet, nebo žehličku. Nechte pokrývku vyschnout přirozeně.
7. Před uložením/čištěním musí být pokrývka dostatečně chladná a namotejte každý upevňovací popruh, abyste předešli zamotání.

LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE



1. Pokud je na spotřebiči tento symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že na výrobek se vztahuje evropská směrnice 2002/96/ES.
2. Veškeré elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu na příslušných sběrných místech určených vládou nebo místními úřady.
3. Správná likvidace vašeho starého spotřebiče pomůže předcházet možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.
4. Ohledně podrobnějších informací o likvidaci vašeho starého spotřebiče kontaktujte prosím městský úřad, sběrné suroviny nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model č.: : SF-5090
Napětí: : 220-240V ~ 50Hz
Příkon: : 60w

ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka po dobu 2 let od data zakoupení na vady materiálu a zpracování. Na základě této záruky výrobce provede opravu nebo vymění části, které jsou vadné, pokud je výrobek dopraven na místo prodeje. Tato záruka je platná pouze tehdy, pokud byl spotřebič používán podle těchto pokynů a pokud nebyl upravován nebo opravován neoprávněnou osobou nebo byl poškozen nesprávným používáním.

Tato záruka se netýká opotřebování ani rozbití keramických částí atd. Pokud výrobek nefunguje a je třeba jej vrátit, důkladně jej zabalte, přiložte své jméno a adresu a důvod pro navrácení výrobku a zaneste jej na místo zakoupení. Pokud je výrobek v záruční době, dodejte také záruční listinu a doklad o jeho zakoupení.

Adresa e-mailové služby:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybranie tego wysokiej jakości urządzenia gospodarstwa domowego ALPINA. Do Twojego urządzenia Alpina dołączona jest 2-letnia gwarancja. a w przypadku odpowiedniego korzystania urządzenie będzie działać latami. Nazwa ALPINA to jakość, rzetelność i niezawodność. Mamy nadzieję, że produkty firmy Alpina na stałe zagoszczą w Twoim domu.

WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

1. Przed użyciem przeczytaj całą instrukcję.
2. Upewnij się, że zasilanie odpowiada wartości na tabliczce znamionowej.
3. Aby uniknąć porażenia elektrycznego, nie zanurzaj części elektrycznych w wodzie, ani innych płynach.
4. Dzieci nie powinny obsługiwać urządzenia lub nim się bawić.
5. Urządzenie należy odłączyć od zasilania, jeśli nie działa lub przed jego złożeniem/rozłożeniem.
6. Nie używaj, jeśli kabel elektryczny lub wtyczka są uszkodzone.
7. Jeśli zauważysz uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie, zwróć się do autoryzowanego punktu napraw.
8. Nie stawiaj na lub w pobliżu gorących powierzchni.
9. Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilania.
10. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

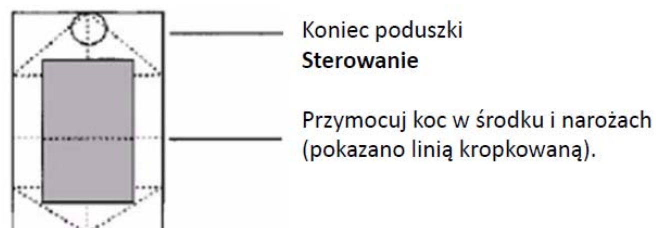
1. By zapewnić prawidłowe działanie koca elektrycznego, proszę obchodzić się z nim zgodnie z instrukcją. Z uwagi na instrukcje bezpieczeństwa proszę przechowywać ten podręcznik wraz z kocem elektrycznym.
2. Nie przyjmuje się odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe z nie stosowania się do tej instrukcji lub z powodu niewłaściwego użytkowania.
3. Przywiąż koc do łóżka wiązadłami, nie wbijaj w koc szpilek, nie używaj go gdy jest zmoczony lub zawilgocony albo gdy uszkodzony jest sznur zasilający.
4. Nie powinny go stosować osoby niesprawne, dzieci, osoby nieczułe na gorąco, cierpiące na choroby takie jak nadciśnienie lub cukrzyca.
5. Koc ten powinien być stosowany tylko pod spodem. Nie zalecany dla futonów lub podobnych systemów podłoża.
6. Proszę się upewnić, że strefa grzania (elementy drutowe) nie zwisa z żadnej strony poza krawędź materaca.
7. Długie stosowanie z pełną mocą może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzenia.
8. By uniknąć przegrzania, w trakcie użytku, koc musi być, całkowicie rozprostowany. Wymagane jest częste sprawdzenie koca, czy to wymaganie jest spełnione. Wyłączyć przy wyjściu zasilania i wyciągnąć wtyczkę, gdy koc nie jest używany.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

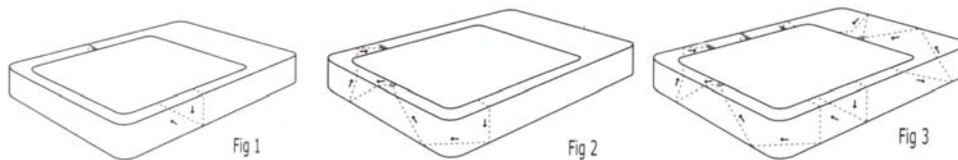
Sprawdź wszystkie części przed usunięciem opakowania. Bezpiecznie usuń torby plastikowe i inne elementy opakowania. Mogą być one potencjalnie niebezpieczne dla dzieci.

Zabezpieczenie koca

1. Umieść koc na łóżku, ze sterownikiem od strony poduszki, upewniając się, że koc nie zwisa poza krawędź łóżka i nie jest w strefie ułożenia poduszki Rozwiń wiązania i przymocuj koc do łóżka. Tak jak pokazano przymocuj każdy róg oraz środek.



2. Przewlecz środkową taśmę wiązania pod środkiem materaca i środkową pętelkę po przeciwnej stronie. Zwiąż ściśle (rys.1)
3. Przewlecz taśmę końca pod odpowiadający dolny róg materaca i poprzez pętlę końca, pod spodem drugiego dolnego rogu materaca i przez pętlę strony spodniej (rys.2). Zwiąż ściśle.
4. Koc powinien być ściśle przymocowany do materaca, tak jak pokazano na rys. 3.



Użytkowanie i sterowanie

1. Naciśnij „On" w celu grzania.
2. Przyciskami „Body" (ciało) lub „Feet" (stopy) ustaw grzanie ciała lub stóp na jednym z poziomów grzania: 0-9.
3. Maksymalny poziom hałasu jest niższy niż 70dB zgodnie z EN ISO 7779.
4. Naciśnij przycisk "Timer" by wybrać czas grzania pożądany dla ciała i stóp: na 1 godz., 5 godz., 8 godz. lub 12 godz..
5. UWAGA: To pomoże w osuszeniu wszelkiej wilgoci, która zgromadziła się w materacu. Przy pierwszym użyciu koca może być wyczuwalny zapach izolacji. Jest on nieszkodliwy i szybko zaniknie. Tryb największej mocy (ustawienie grzania na 9) używany jest tylko do grzania wstępnego a nie do pracy ciągłej, inne nastawy mogą być używane ciągle. Dla całonocnego grzania zaleca się użycie nastawy 3 (12 godzin).
6. Proszę nie kłaść ciężkich przedmiotów na łóżku przy włączonym kocu.
7. Urządzenie przewidziane jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przewidziane do użytku w szpitalach.
8. Przy użytkowaniu urządzeń elektrycznych, dla dodatkowego zabezpieczenia, zalecana jest instalacja urządzenia różnicowoprądowego (wyłącznik bezpieczeństwa RCD). Zaleca się by instalowany w obwodzie elektrycznym wyłącznik bezpieczeństwa miał znamionowy prąd różnicowy nie przekraczający 30 mA; instalacja musi być wykonywana przez kwalifikowanego elektryka.



Ostrzeżenie:

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w uziemiony, 3-bolcowy kabel zasilania typu G. Jest to zabezpieczenie. Nie należy próbować samemu modyfikować zabezpieczenia tej wtyczki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Koc należy czyścic tylko zgodnie z instrukcją dołączoną do koca.
2. Proszę się upewnić, przed czyszczeniem, że sterowanie jest ustawione w pozycji „0" (OFF) i proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci.
3. Pranie ręczne - można koc zanurzyć w wodzie letniej z detergentem naturalnym lub łagodnym roztworze mydła. (Proszę nie dopuścić do zamoczenia sterownika w wodzie lub innej cieczy). Proszę namoczyć przez 5 minut i delikatnie wycisnąć ciecz z koca, maksymalnie jak to możliwe. Proszę opłukać koc w czystej wodzie.
4. **Pranie w pralce:** Proszę zanurzyć koc w letniej wodzie przez 15 minut, proszę się upewnić, że temperatura wody jest niższa niż 40 stopni. Prać przez 2 minuty w letniej mydlanej wodzie w lekkiej pralce. Nie stosować wybielaczy. Proszę starannie opłukać koc w czystej świeżej wodzie.
5. **Czyszczenie plam:** Proszę przetrzeć gąbką zabrudzone miejsce używając letniej wody z detergentem naturalnym lub łagodnym roztworem mydła. Następnie proszę przemyć gąbka używając czystej wody. Proszę usunąć wszelki nadmiar wody ściskając zmoczone miejsce pomiędzy chłonącymi ręcznikami.
6. Nie używać urządzeń takich jak suszarka do włosów, grzejnik lub żelazko. Proszę pozwolić kocowi wyschnąć w sposób naturalny.
7. Przed przechowywaniem lub czyszczeniem, koc musi być wystarczająco schłodzony i należy zwinąć taśmy mocujące by uniknąć splątania.

LIKWIDACJA STAREGO URZĄDZENIA



1. Jeśli produkt oznaczony jest symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci, podlega dyrektywie Unii Europejskiej 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być likwidowane osobno od odpadów domowych, poprzez punkty zbioru, wyznaczone przez rząd lub władze lokalne.
3. Prawidłowa likwidacja starego urządzenia pomoże zapobiec możliwemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie.
4. Aby uzyskać dalsze informacje o likwidacji starego urządzenia, proszę skontaktować się z miejscowymi władzami, punktem zbioru odpadów domowych lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

SPECYFIKACJA

Model nr:	: SF-5090
Napięcie:	: 220-240V ~ 50Hz
Moc w watach:	: 60W

GWARANCJA

Gwarantuje się, że produkt będzie działać prawidłowo i że będzie wolny od wad produkcyjnych w przeciągu 2 lat od daty zakupu. Zgodnie z niniejszą gwarancją producent naprawi lub wymieni wszelkie wadliwe części. Klient musi przynieść produkt do punktu zakupu. Gwarancja ta jest ważna tylko w przypadku, gdy urządzenie było eksploatowane zgodnie z instrukcją. Gwarancja jest nieważna jeśli urządzenie było modyfikowane, naprawiane lub zmieniane przez osoby nieupoważnione lub zostało uszkodzone wskutek nieprawidłowego użycia.

Niniejsza gwarancja nie pokrywa zużycia, rozdarcia, ani stłuczenia części ceramicznych, itp. Jeśli produkt nie działa i konieczny jest jego zwrot, ostrożnie je zapakuj, załączając swoje nazwisko i adres oraz powód zwrotu i przynieś do punktu zakupu. W przypadku ważnej gwarancji, przynieś kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu.

Adres email serwisu:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
The Netherlands
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento kvalitný prístroj do domácnosti ALPINA. Na prístroj Alpina sa vzťahuje dvojročná záruka a bude vám slúžiť roky, ak sa s ním budete správne zaobchádzať. Značka ALPINA predstavuje kvalitu, istotu a spoľahlivosť. Dúfame, že aj pri výbere ďalších prístrojov do domácnosti zostanete pri značke ALPINA.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov vždy dodržujte základné bezpečnostné opatrenia:

1. Pozorne si prečítajte všetky pokyny.
2. Uistite sa, že napájanie zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku.
3. Elektrické časti zariadenia neponárajte do vody alebo inej tekutiny, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
4. Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie alebo sa s ním hrať.
5. Zariadenie vytiahnite zo zásuvky ak ho nepoužívate alebo pred zmontovaním alebo rozmontovaním častí.
6. Zariadenie nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou.
7. Ak sa objaví poškodenie alebo porucha, obráťte sa len na autorizovaný servis.
8. Zariadenie nekladťe na horúci povrch alebo do jeho blízkosti.
9. Nikdy neťahajte prístroj za napájaciu šnúru.
10. Spotrebič nepoužívajte inak ako určeným spôsobom použitia v domácnosti.

POZORNE SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY

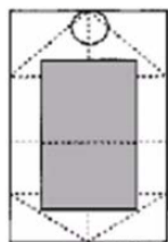
1. Udržiavajte elektrickú podložku v súlade s pokynmi, aby bola zaistená jej správna funkčnosť. Dodržiavajte tento návod k elektrickej poduške, najmä bezpečnostné pokyny.
2. Na akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním týchto pokynov alebo iným nesprávnym použitím sa záruka nevzťahuje.
3. Zaistite podložku na posteli úchytkami, nevkladajte do podušky špendlíky, nepoužívajte ju, ak je mokrá alebo vlhká alebo v prípade, že poškodený napájací kábel.
4. Podložku nemajú používať bezvládne osoby, deti alebo osoby citlivé na teplo, prípadne osoby trpiace nejakým ochorením, napríklad osoby s vysokým krvným obehom alebo cukrovkou.
5. Podložku používajte iba ako podkladaciu. Neodporúča sa používať ju pre ľahké matrace alebo podobné skladacie posteľné systémy.
6. Uistite sa, či vyhrievacia oblasť (káblový prvok) na niektorej strane postele nevisí cez okraj matraca.
7. Dlhé používanie pri vysokej teplote môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.
8. Z dôvodu ochrany pred prehriatím musí byť táto podložka po celý čas plne roztiahnutá. Je nutné, aby bola podložka často kontrolovaná, či je stále v dobre udržiavanom stave. Ak podložku práve nepoužívate, vypnite ju a odpojte ju z elektrickej zásuvky.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

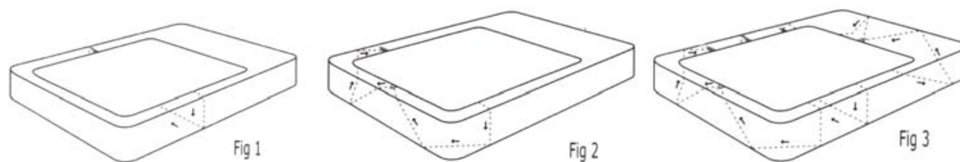
Pred vytiahnutím zo škatule sa uistite, či obsahuje všetky súčasti. Bezpečne zlikvidujte všetky plastové obaly a ostatné časti obalu. Mohli by byť nebezpečné pre deti.

Zaistenie podložky

1. Položte podložku na posteľ ovládačom pri vankúši. Uistite sa, či podložka nevisí cez okraj postele a či nie je položená až v oblasti, ktorá je určená pre vankúš. Rozmotajte úchytky a pripevnite nimi podušku k posteli. Upevnite všetky rohy a aj stred, ako je znázornené na obrázku.



2. Prevlečte stred úchytnej pásky popod stred matraca a cez stredné očko na opačnej strane. Utiahnite (obr. 1).
3. Prevlečte koniec pásky popod príslušný spodný roh matraca a cez koncové očko, popod druhý spodný roh matraca a cez očko na spodnej strane (obr. 2). Pásku pevne utiahnite.
4. Podložka by mala byť páskou pevne uchytená k matracu, ako je znázornené na obr. 3.



Používanie a ovládanie

1. Stlačením tlačidla On zapnite vyhrievanie.
2. Nastavte teplotu tela alebo nôh pomocou tlačidiel „Body“ (Telo) alebo „Feet“ (Nohy) na predvoľbu vyhrievania 0 až 9.
3. Maximálna hladina zvuku je v súlade s normou EN ISO 7779 menej ako 70 dB.
4. Stlačením tlačidla „Timer“ (Časovač) zvoľte čas vyhrievania potrebný pre telo a nohy: 1 hod., 5 hod., 8 hod. a 12 hod.
5. POZNÁMKA: pomáha to vysušiť vlhkosť, ktorá sa zhromažďuje v matraci. Pri prvom použití podložky môžete cítiť nejaký zápach. Je to spôsobené izolačným materiálom. Je neškodný a rýchlo vyprchá. Najvyšší režim (nastavenie vyhrievania na hodnotu 9) možno používať len na predhrievanie a nie pre trvalé používanie. Ostatné režimy možno používať trvale. Pri vyhrievaní počas celej noci sa odporúča použiť nastavenie vyhrievania na hodnote 3 (12 hodín).
6. Keď je prístroj zapnutý, nenechávajte na posteli žiadne ťažké predmety.
7. Prístroj je určený iba na domáce použitie. Nie je určený pre použitie v nemocniciach.
8. Pri používaní elektrických spotrebičov sa odporúča nainštalovať prúdový chránič (bezpečnostný vypínač), aby bola zaistená dodatočná bezpečnostná ochrana. Je vhodné, aby bol bezpečnostný vypínač s maximálnym menovitým prúdom nepresahujúcim 30 mA nainštalovaný v elektrickom okruhu. Inštaláciu musí vykonať autorizovaný elektrikár.

 **Upozornenie:**

Toto zariadenie je vybavené uzemneným napájacím káblom typu G s 3-kolíkovou prípojkou. Je to bezpečnostná funkcia. Nepokúšajte odstrániť bezpečnostnú funkciu tejto prípojky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Podložku čistite výhradne podľa pokynov dodávaných spolu s podložkou.
2. Pred čistením skontrolujte, či je ovládanie nastavené do polohy „0“ (OFF – VYPNUTÉ), a odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
3. **Ručné pranie**: podložku možno namáčať vo vhodnom teplom čistiacom prostriedku alebo slabom mydlovom roztoku. (Ovládač nemá byť ponorený do vody ani inej tekutiny.) Namáčajte 5 minút, vytiahnite a opatrne čo najviac vytlačte tekutinu z podložky. Opláchnite podložku v čistej vode.
4. **Pranie v práčke**: namáčajte podložku v teplej vode asi 15 minút. Zabezpečte, aby bola teplota vody nižšia ako 40 stupňov, Perte 2 minúty v teplej mydlovej vode na ľahkom praní. Nepoužívajte bielidlá. Opláchnite podložku čistou vodou.
5. **Lokálne čistenie**: utrite zasiahnuté miesto pomocou vhodného teplého čistiaceho prostriedku alebo mydlovou vodou. Potom utrite čistou vodou. Odstráňte všetku prebytočnú vodu vytlačením mokrej časti v savom uteráku.
6. Nepoužívajte na sušenie žiadny prístroj, napr. sušič na vlasy, ohrievač ani žehličku. Nechajte podložku prirodzene vyschnúť.
7. Pred uskladnením alebo čistením musí byť podložka dostatočne chladná a všetky úchytné pásky zrolované, aby nedošlo k ich zamotaniu.

LIKVIDÁCIA STARÉHO ZARIADENIA



1. Ak je na prístroji nalepený tento symbol s prečiarknutým kontajnerom na odpadky, znamená to, že sa na výrobok vzťahuje Európska smernica 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické výrobky musia byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu, a to prostredníctvom inštitúcií poverených vládou alebo miestnymi úradmi, ktoré sa zaoberajú zberom takéhoto odpadu.
3. Správna likvidácia starého zariadenia pomôže predísť možnému nepriaznivému vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie.
4. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o likvidácii starého zariadenia, obráťte sa na príslušné úrady vo vašom meste, na službu zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu alebo na predajňu, kde ste výrobok kúpili.

ŠPECIFIKÁCIA

Model č.:	: SF-5090
Napätie:	: 220-240V ~ 50Hz
Príkon:	: 60 wattov

ZÁRUKA

Na výrobok sa vzťahuje záruka na chyby materiálu a výrobné chyby počas dvoch rokov od dátumu kúpy. V rámci tejto záruky sa výrobca zaväzuje opraviť alebo vymeniť všetky chybné súčasti, za predpokladu, že výrobok je vrátený na miesto nákupu. Táto záruka je platná iba vtedy, ak zariadenie bolo používané v súlade s pokynmi, nebolo modifikované, opravované, nezasahovali doň neoprávnené osoby, a nebolo poškodené v dôsledku nesprávneho používania.

Táto záruka sa nevzťahuje na opotrebovanie a trhliny, ani na krehké, napr. keramické časti. Ak výrobok nefunguje a musí sa vrátiť, starostlivo ho zabaľte, priložte vaše meno, adresu a dôvod vrátenia a prineste ho na miesto kde ste ho zakúpili. Počas obdobia platnosti záruky pridajte aj záručný list a potvrdenie o kúpe.

Servisná e-mailová adresa:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
Holandsko
Tel: + 31 35 538 20 15
Fax: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

Draga stranka,

Hvala, ker ste izbrali ta gospodinjski aparat ALPINA. Vaš gospodinjski aparat Alpina ima 2-letno garancijo in bo nudil leta delovanja, če boste z njim pravilno ravnali. Ime ALPINA vam prinaša kakovost, vzdržljivost in zanesljivost. Upamo, da bo ALPINA še naprej vaša prva izbira med gospodinjskimi aparati.

POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

Pri uporabi električnih aparatov, je potrebno upoštevati osnovne varnostne ukrepe:

1. Pazljivo preberite vsa navodila.
2. Prepričajte se, da napajanje ustreza označenemu na nalepki z ocenitvijo.
3. Za preprečitev električnega šoka, ne potapljajte električnih delov v vodo ali druge tekočine.
4. Ne dovolite otrokom, da upravljajo ali se igrajo z aparatom.
5. Ko naprava ni v uporabi, ali pred nameščanjem/odstranjevanjem delov, jo izklopite iz vtičnice.
6. Ne uporabljajte s poškodovanim električnim kablom ali vtičem.
7. Če pride do poškodbe ali okvare, se obrnite samo na pooblaščeni servisni center.
8. Ne postavljajte na ali blizu vročih površin.
9. Naprave nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
10. Naprave ne uporabljajte za drugo, kot namenjeno domačo uporabo.

PAZLJIVO PREBERITE ZA NAVODILA

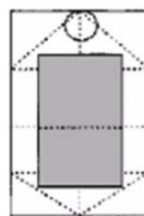
1. Električno odejo vzdržujte v skladu z navodili, da zagotovite njeno pravilno delovanje. Hranite ta priročnik skupaj z električno odejo zaradi varnostnih navodil.
2. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo z neskladnosti s temi navodili ali kakršno koli drugo nepravilno uporabo.
3. Pritrdite odejo na posteljo z uporabo vezi, ne vstavljajte bucik v odejo, ne uporabljajte odeje, če je mokra ali vlažna, ali če je napajalni kabel poškodovan.
4. Ne uporabljajte z nemočno osebo, otrokom ali osebo neobčutljivo na vročino ali osebo, ki trpi zaradi bolezni, kot je visok krvni obtok ali sladkorna bolezen.
5. To odejo uporabite samo kot pod-odejo. Ni priporočeno za futone ali podobne zložljive posteljne sisteme.
6. Prepričajte se, da ogrevano območje (žični element) na kateri koli strani postelje ne visi čez rob vzmetnice.
7. Dolga uporaba pri visoki nastavitvi lahko povzroči draženje kože ali opekline.
8. Odeja mora biti med uporabo vedno popolnoma razgrnjena, da preprečite pregrevanje. Nujno je, da odejo redno pregledujete, da zagotovite vzdrževanje pravilno delujočega stanja. Ko odeja ni v uporabi jo izklopite iz vtičnice in odstranite vtič.

NAVODILA ZA UPORABO

Potrdite vse dele preden jih odstranite iz škatle. Varno zavrzite vse plastične vrečke in druge embalažne komponente. Te so lahko nevarne za otroke.

Pritrditev vaše odeje

1. Postavite odejo na posteljo, z upravljalnikom pri vzglavniku, ter zagotovite da odeja ne visi z roba postelje in ni v območju namenjenemu za vzglavnik. Odvijte oznake vezi in pritrdite odejo na posteljo. Pritrdite vsak kot ter sredino, kot je označeno.



Območje vzglavnika
Upravljalnik

Pritrdite odejo čez sredino in kote (označeno s črtkanimi črtami).

2. Povlecite trak sredinske vezi pod sredino vzmetnice in skozi zgornjo zanko na nasprotni strani. Čvrsto zategnite (slika 1)
3. Povlecite končni trak pod ustreznim spodnjim kotom vzmetnice in skozi končno zanko, spodaj pod drugim spodnjim kotom vzmetnice in skozi zanko na spodnji strani (slika 2). Trak čvrsto zategnite.
4. Odeja mora biti čvrsto navlečena na vzmetnico, kot je prikazano na sliki 3.

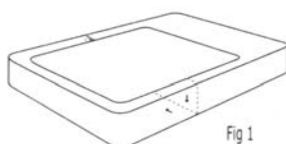


Fig 1

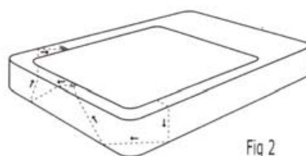


Fig 2

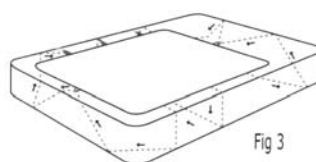


Fig 3

Delovanje in upravljanje

1. Pritisnite On (vklop) za ogrevanje.
2. Nastavite vašo telesno temperaturo ali temperaturo vaših nog z gumboma “Body” (telo) ali “Feet” (noge) z nastavitvami toplote 0-9.
3. Največja stopnja glasnosti je manj kot 70dB v skladu z EN ISO 7779.
4. Pritisnite gumb “Timer” (časovnik) za izbiro časa ogrevanja vašega telesa in nog v razponih 1h, 5h, 8h in 12h.
5. OPOMBA: To bo pomagalo pri sušenju vlage, ki se je nabrala v vzmetnici. Pri prvi uporabi odeje lahko opazite vonj, zaradi izolacijskega materiala. To je neškodljivo in bo hitro splahnelo. Najvišji način (nastavitev toplote 9) se lahko uporabi samo za predogrevanje in ne za neprekinjeno delovanje, drugi načini se lahko uporabljajo neprekinjeno. Pri ogrevanju čez celo noč, ne priporočamo uporabo nastavitve toplote 3 (12 ur).
6. Ne puščajte težkih predmetov na postelji, medtem ko je enota vklopljena.
7. Ta naprava je samo za hišno uporabo. Ni namenjeno za uporabo v bolnišnicah.
8. Namestitev naprave za preostanek toka (varnostno stikalo) se priporoča za nudenje dodatne zaščite pri uporabi električnih naprav. Priporočljivo je, da se varnostno stikalo z ocenjenim preostalim delovnim tokom, ki ne 30 mA, namesti v električno vezje samo s strani pooblaščenega električarja.


Opozorilo:

Ta naprava je opremljena z ozemljenim, 3-pinskim napajalnim kablom tipa G. To je varnostna funkcija. Ne poskušajte uničiti varnostnega namena tega vtiča.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. To odejo čistite samo v skladu s priloženimi navodili.
2. Pred čiščenjem se prepričajte, da je nastavitev nastavljena na “0” (izklopljeno) in odstranite vtič iz zidne vtičnice.
3. **Ročno pranje** – odejo lahko potopite v toplo vodo z naravnim detergentom ali blago namiljeno vodno raztopino. (Ne dopustite, da se upravljalnik namoči v vodo ali kakršno koli tekočino). Namakajte 5 minut, odstranite in nežno iztisnite tekočino iz odeje kolikor je mogoče. Sperite odejo v čisti vodi.
4. **Strojno pranje:** Potopite odejo v mlačno naravno vodo za 15 minut, prepričajte se, da je temperatura vode nižja od 40 stopinj, perite 2 minuti z mlačno namiljeno vodo v pralnem stroju pri nizki nastavitvi. Ne uporabljajte belila. Temeljito sperite odejo v čisti sveži vodi.
5. **Čiščenje madežev**: Očistite umazano območje z mlačno vodo z naravnim detergentom ali blago namiljeno raztopino. Ponovite to z gobo z uporabo čiste vodne raztopine. Odstranite odvečno vodo s stiskanjem mokrega območja nad vpojno brisačo.
6. Ne uporabljajte naprav, kot so sušilnik za lase, grelec ali likalnik. Pustite odeji da se naravno posuši.
7. Pred shranjevanjem/čiščenjem mora odeja biti zadostno hladna in vsi vezni trakovi morajo biti odviti, da se prepreči zavozlanje.

ODSTRANITEV VAŠE STARE NAPRAVE



1. Ko je ta simbol prekrižanega zabojnika za odpadke priložen izdelku, to pomeni, da je izdelek pokrit z evropsko direktivo 2002/96/EC.
2. Vse električne in elektronske izdelke je potrebno zavreči ločeno od komunalnega toka odpadkov preko določenih zbiralnih objektov, ki jih imenuje vlada ali lokalna oblast.
3. Pravilna odstranitev vaših starih naprav bo preprečila potencialno nevarne posledice za okolje in zdravje ljudi.
4. Za bolj podrobne informacije o odstranitvi vaše stare naprave, kontaktirajte vaš mestni urad, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

SPECIFIKACIJE

Št. modela	: SF-5090
Napetost	: 220-240V ~ 50Hz
Moč	: 60 vatov

GARANCIJA

Ta izdelek je jamčen za obdobje 2 let od datuma nakupa za napake pri materialih in izdelavi. Pod to garancijo, proizvajalec zagotovi popravilo ali zamenjavo vseh delov, ki so okvarjeni, v primeru da se izdelek prinese nazaj na naslov nakupa. Garancija je veljavna samo, če je naprava bila uporabljana v skladu z navodili in ni bila spreminjana, popravljana ali ovirana s strani nepooblaščene osebe ali poškodovana z nepravilno uporabo.

Ta garancija ne pokriva obrabe in raztrganja ali razbitin, kot so keramični predmeti, itd. Če izdelek ne deluje in ga je potrebno vrniti, ga previdno zapakirajte ter priložite vaše ime in naslov ter razlog vrnitve in ga prinesite na naslov, kjer ste ga kupili. Če je to znotraj garancijskega obdobja, priložite tudi garancijsko kartico in dokazilo o nakupu.

Elektronski poštni naslov:

Foremost BV
Vlierberg 14,
3755 BS Eemnes,
Nizozemska
Tel: + 31 35 538 20 15
Faks: + 31 35 531 41 01
info@foremost.nl
www.foremost.nl

EC Declaration of Conformity

We, **Foremost BV**, do hereby declare under our sole responsibility that the following product

Brand name:	**Alpina Switzerland**
Model number:	**SF-5090 (TTS-60D)**

is fully in conformity with the essential requirements of the following EU-directives:
2002/96/EC
2006/95/EC

This declaration is based on the full compliance of the products with the following European standards:

EN 60335-1:2002	+ A1 :2004 + A11 :2004 + A2 :2006 + A12 :2006
EN 60335-2-17:2002	+ A1 :2006
EN 50366 :2003	+A1 :2006

Authorized Representative :
Foremost BV
Vlierberg 14
3755 BS Eemnes
The Netherlands

Eemnes, June 15th 2009